

# LAICA

*amore per l'acqua*



MADE IN ITALY

<b>IT Filtro Fast Disk™ Laica</b>	pagina 2	<b>RO Filtru Fast Disk™ Laica</b>	pagina 54
Istruzioni e garanzia		Instrucțiuni și garanție	
<b>EN Fast Disk™ Laica filter</b>	page 11	<b>CZ Filtr Fast Disk™ Laica</b>	strana 62
Instructions and warranty		Návod k obsluze	
<b>ES Filtro Fast Disk™ Laica</b>	página 18	<b>SK Filter Fast Disk™ Laica</b>	strana 70
Instrucciones y garantía		Návod na obsluhu	
<b>PT Filtro Fast Disk™ Laica</b>	pagina 25	<b>HU Fast Disk™ Laica szűrő</b>	oldal 78
Instruções e garantia		Utasítások és garancia	
<b>DE Filter Fast Disk™ von Laica</b>	Seite 32	<b>PL Filtr Fast Disk™ Laica</b>	strona 86
Anleitungen und garantie		Instrukcja użycia i gwarancja	
<b>FR Filtre Fast Disk™ Laica</b>	page 39	<b>LV Filtro Fast Disk™ Laica</b>	lappuse 94
Instructions et garantie		Lietošanas instrukcija un garantija	
<b>EL Το φίλτρο Fast Disk™ Laica</b>	σελιδα 46		
Οδηγίες και εγγύηση			

**FILTRO FAST DISK™ LAICA**, COMPONENTE DI RICAMBIO DESTINATA AI SISTEMI FILTRANTI LAICA (APPARECCHIATURA A USO DOMESTICO PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI): per tutti i modelli compatibili con filtro FAST DISK™ Laica. Utilizzato con i sistemi filtranti Laica, il filtro FAST DISK™ filtra l'acqua potabile di rete migliorando il gusto dell'acqua e riducendo il cloro. I filtri FAST DISK™ Laica sono prodotti in Italia e sono sempre sottoposti a processo di sterilizzazione; sono composti da carboni attivi argentizzati efficaci nella riduzione del cloro e derivati.

**ATTENZIONE:** il filtro FAST DISK™ filtra acqua di rete che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona). Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa.

#### **AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA**

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Seguire le istruzioni riportate nel presente manuale. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare la bottiglia filtrante.
- Utilizzare il presente prodotto solo allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme e quindi pericoloso.
- **NON** utilizzare questo prodotto per produrre acqua potabile.
- Nel caso di segnalazioni di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti, sospendere l'uso del sistema filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni. Nel momento in cui le autorità dichiarano che l'acqua del rubinetto è nuovamente potabile e sicura, il filtro FAST DISK™ deve essere sostituito seguendo le indicazioni del paragrafo "PREPARAZIONE DEL FILTRO FAST DISK™".
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Preparazione, sostituzione del filtro e manutenzione devono essere eseguite soltanto da persone di almeno 12 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento rivolgersi a un rivenditore autorizzato. Informazioni su interventi di assistenza tecnica potranno essere richieste contattando [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).

- **NON** filtrare mai acqua calda.
- Filtrare solo acqua potabile fredda corrente proveniente dalla rete idrica domestica.
- **NON** esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere lontano il prodotto da fonti di calore.
- **NON** adatto per l'utilizzo con forno a microonde.
- **NON** utilizzare il filtro FAST DISK™ con acqua già precedentemente trattata.
- **NON** manomettere né rompere il filtro per nessun motivo.
- **NON** mettere il prodotto in uno sterilizzatore in funzione.
- **NON** congelare il prodotto.
- **NON** lavare in lavastoviglie
- Il filtro FAST DISK™ Laica **NON** è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.

#### **NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO**

- Il filtro FAST DISK™ Laica mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 98/83/CE, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema del filtro FAST DISK™ come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ed è conforme ai parametri della Direttiva Europea 98/83/ CE.
- Il filtro FAST DISK™ filtra acqua di rete che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE** e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 febbraio 2001, attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (Ue) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

**Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.**

Il filtro FAST DISK™ Laica migliora il gusto dell'acqua riducendo il cloro e ha una durata di 120 litri (per un massimo di 4 litri filtrati al giorno per 30 giorni). Trascorsi i 30 giorni (massimo

120 litri filtrati nel periodo) il filtro deve essere sostituito.

### MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua potabile di rete con Cloro totale  $\geq 0,07$  mg/L. I test per il filtro FAST DISK™ sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

### TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 120 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione. Il trattamento operato dal filtro FAST DISK™ Laica, analizzato per i parametri del decreto legislativo 2 Febbraio 2001, N° 31 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

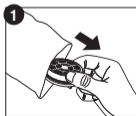
Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro totale	0,2 mg/L	mg/L	$\geq 0,07$	$\leq 0,05$
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale	

## TABELLA (2) PRESTAZIONALE FILTRO FAST DISK™

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tale valore. I test sono stati condotti nel corso dei 120 litri filtrati per un massimo di 4 litri al giorno per 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente). Il trattamento operato dal filtro FAST DISK™ Laica, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

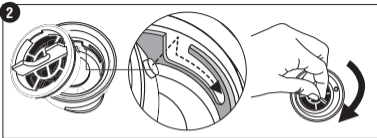
Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima di riduzione
Cloro totale	0,2 mg/L	mg/L	0,68	71%

## PREPARAZIONE DEL FILTRO FAST DISK™



Togliere il filtro dal sacchetto.

Sciogliere il filtro sotto acqua potabile fredda corrente per circa 30 secondi.



Inserire il filtro nell'apposito alloggiamento nel tappo premendo leggermente e ruotandolo in senso orario.

### SOSTITUZIONE DEL FILTRO FAST DISK™



Per la sostituzione del filtro togliere il tappo della bottiglia, ruotare il filtro in senso antiorario e rimuoverlo tirandolo verso l'alto. Sostituirlo con uno nuovo ripetendo le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DEL FILTRO FAST DISK™".

### MANUTENZIONE E CURA

Per garantire un'igiene ottimale, una volta alla settimana rimuovere il filtro FAST DISK™ dal tappo della bottiglia e immergerlo in un contenitore pulito con acqua bollente.

Se il filtro FAST DISK™ galleggia, spingerlo con un cucchiaino sul fondo del contenitore.



Dopo 3 minuti togliere il filtro FAST DISK™ dall'acqua bollente, lasciarlo raffreddare su una superficie pulita e successivamente reinserirlo nella bottiglia. Assicurarsi di avere le mani pulite durante le operazioni di manutenzione del filtro FAST DISK™.

## **GARANZIA**

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.

Tale periodo è conforme alla legislazione vigente ("Codice del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato.

I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente.

La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che

rientrano nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA.

Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione del prodotto.

È facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori.

**LAICA FAST DISK™ FILTER**, A SPARE PART FOR LAICA FILTER SYSTEMS (DEVICE FOR HOUSEHOLD USE FOR THE TREATMENT OF DRINKING WATER): for all models compatible with the Laica FAST DISK™ filter. Used with Laica filter systems, the FAST DISK™ filter filters mains drinking water, improving its flavour and reducing its chlorine content. Laica FAST DISK™ filters are produced in Italy and are always subjected to a sterilisation process; they are composed of silver coated activated carbon that efficiently reduces chlorine and its by-products. **ATTENTION:** the FAST DISK™ filter filters mains water, which IN ANY CASE MUST BE DRINKABLE and microbiologically safe (check with the competent authority in your region). For informed use, request information from your mains water supplier or test the water coming from your house tap.

### **GENERAL SAFETY PRECAUTIONS**

- After removing the product from its packaging, make sure it is intact and there is no damage resulting from transport. In case of doubt, do not use the product and contact an authorised retailer.
- Follow the instructions in this manual. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or

incorrect use.

- Persons affected by specific pathologies, allergies or subject to controlled diets should seek medical advice before using the filter bottle.
- Use this product only for its intended purpose, that is, as a DRINKABLE WATER FILTER DEVICE. Any other use is considered non-compliant and therefore hazardous.
- **DO NOT** use this product to produce drinkable water.
- In the case of emergency situations reported by the competent authorities suspend use of the filter system and contact the water mains supplier for further information. Once the competent authorities declare that the tap water is once more drinkable and safe, the FAST DISK™ filter must be replaced following the instructions in the paragraph "PREPARATION OF FAST DISK™ FILTER".
- Keep the product out of reach of children.
- The filter must be prepared, replaced and maintained only by people over the age of 12.
- Children and individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people may only use the product if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers connected to the product itself.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorised dealer. Information regarding technical assistance can be requested by contacting customerservice@laica.com.
- **DO NOT** filter hot water.
- Only filter cold drinkable tap water from the domestic water supply.
- **DO NOT** expose the product to the elements (rain, sun).

- Keep the product away from heat sources.
- **NOT** suitable for microwave use.
- **DO NOT** use the FAST DISK™ with previously treated water.
- **DO NOT** tamper with or break the filter for any reason.
- **DO NOT** place the product in a running steriliser.
- **DO NOT** freeze the product.
- **DO NOT** wash in the dishwasher.
- The Laica FAST DISK™ filter is **NOT** suitable for professional use, but only for household use.

#### **IMPORTANT NOTES FOR PRODUCT USE**

- The Laica FAST DISK™ filter maintains the pH level within the range recommended by European Directive 98/83/CE concerning the quality of water intended for human consumption.
- Silver is used in the FAST DISK™ filter system as a manufacturing aid in order to obtain bacteriostatic properties inside. Any release of silver ions falls within the indications of the World Health Organisation (WHO) guidelines and complies with the parameters of the European Directive 98/83/EC.
- The FAST DISK™ filter filters mains water, which IN ANY CASE MUST BE DRINKABLE and microbiologically safe (check with the competent authority in your region). Have a preventive assessment of the local mains water performed in order to ensure informed use of the filtration system .

## DECLARATION OF CONFORMITY

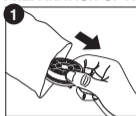
Filtration systems produced by Laica are compliant with the following standards:

- Ministerial Decree no. 174 of 6/04/2004, regulation concerning materials and objects that can be used in fixed systems for the capture, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 31, 2nd February 2001, implementation of Directive 98/83/EC regarding the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come into contact with food.
- Ministerial Decree no. 25 of 07/02/2012 (ITALY), technical provisions concerning equipment designed for the treatment of water intended for human consumption.

**Attention: this equipment requires regular periodic maintenance in order to guarantee the potability requirements of the treated drinkable water and maintenance of the improvements as declared by the manufacturer.**

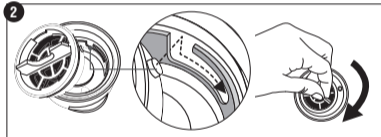
The Laica FAST DISK™ filter improves the flavour of water, reducing its chlorine content and has a service life of 120 litres (for a maximum of 4 litres filtered per day for 30 days). After 30 days (maximum 120 litres filtered during such period) the filter must be replaced.

## PREPARATION OF FAST DISK™ FILTER



1 Remove the filter from the bag.

Rinse the filter under cold drinkable tap water for about 30 seconds.



2 Insert the filter in its housing in the cap, pressing lightly and rotating it in a clockwise direction.

## REPLACEMENT OF FAST DISK™ FILTER



To replace the filter, remove the bottle cap, rotate the filter in an anti-clockwise direction and remove it by pulling it upwards.

Replace it with a new one, repeating the steps described in the paragraph "PREPARATION OF FAST DISK™ FILTER".

**CARE AND MAINTENANCE**

To guarantee best hygiene, once a week remove the FAST DISK™ filter from the bottle cap and insert it in a clean container with boiling water.

If the FAST DISK™ filter floats, push it to the bottom of the container using a spoon. After 3 minutes, remove the FAST DISK™ filter from the boiling water, leave it to cool on a clean surface and then re-insert it into the bottle. Ensure your hands are clean during FAST DISK™ filter maintenance operations.

**WARRANTY**

This appliance is guaranteed for 2 years from the date of purchase which must be proven by stamp or signature of the retailer and by the receipt which you must be careful to keep and that is attached hereto.

This period is in compliance with the legislation in force ("Consumer Code" Legislative Decree no. 206 of 06/09/2005) and only applies in the case where the consumer is an individual. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the supplied accessories; use of other accessories may cause the warranty to expire.

Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided.

This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from the date of purchase, the warranty is voided; in this case, technical assistance



will be provided for a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting [info@laica.com](mailto:info@laica.com). No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer.

Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced.

The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the product.

Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers.

**FILTRO FAST DISK™ LAICA**, COMPONENTE DE RECAMBIO DESTINADO A LOS SISTEMAS FILTRANTES LAICA (EQUIPOS DE USO DOMÉSTICO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS POTABLES): para todos los modelos con filtro FAST DISK™ Laica.

Utilizado con los sistemas filtrantes Laica, el filtro FAST DISK™ filtra el agua potable de red mejorando el sabor del agua y reduciendo el cloro. Los filtros FAST DISK™ Laica son fabricados en Italia y están siempre sometidos a proceso de esterilización; están compuestos por carbones activos de plata eficaces en la reducción del cloro y derivados.

**ATENCIÓN:** el filtro FAST DISK™ filtra agua de red que EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de vuestra zona).

Para un uso consciente solicitar mayor información al gestor de la red hídrica, o bien realizar un test del agua en salida del grifo de casa.

### **ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD**

- Después de haber sacado el producto de su embalaje comprobar la integridad y la eventual presencia de daños causados por el transporte. En caso de dudas no utilizar el producto y ponerse en contacto un revendedor autorizado.
- Seguir las instrucciones de este manual. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.

- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.
- Para personas afectadas de patologías específicas, alergias o sometidas a dietas controladas, consultar al médico antes de usar la botella filtrante.
- Utilizar el presente producto solo para la finalidad para la cual ha sido diseñado, es decir como APARATO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS POTABLES. Cualquier otro uso se considera no conforme y, por tanto, peligroso.
- **NO** usar este producto para producir agua potable.
- En caso de que se indiquen situaciones de emergencia por parte de las autoridades competentes, suspender el uso del sistema filtrante y ponerse en contacto con el gestor de la red hídrica para más información. En el momento que las autoridades declaran que el agua del grifo es nuevamente potable y segura, el filtro FAST DISK™ debe ser sustituido siguiendo las indicaciones del párrafo "PREPARACIÓN DEL FILTRO FAST DISK™".
- Tener el producto lejos del alcance de los niños.
- Preparación, sustitución del filtro y mantenimiento deben ser realizados solamente por personas de al menos 12 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, solo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo.
- En caso de averías o mal funcionamiento dirigirse a un revendedor autorizado.

Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica podrán ser requeridas contactando [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).

- **NO** filtrar nunca agua caliente.
- Filtrar solo agua potable fría corriente proveniente de la red hídrica doméstica.
- **NO** exponer el producto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Tenga el producto alejado de las fuentes de calor.
- **NO** adecuado para el uso con horno microondas.
- **NO** utilizar el filtro FAST DISK™ con agua ya precedentemente tratada.
- **NO** desarmar ni romper el filtro por ningún motivo.
- **NO** colocar el producto en un esterilizador en función.
- **NO** congelar el producto.
- **NO** lavar en lavavajillas
- El filtro FAST DISK™ Laica **NO** está indicado para uso profesional, sino solo para uso doméstico.

### **NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO**

- El filtro FAST DISK™ Laica mantiene el pH dentro del intervalo indicado por la Directiva Europea 98/83/CE, concerniente a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- La plata es utilizada en la instalación de sistema del filtro FAST DISK™ como auxiliar de fabricación con el fin de obtener bacteriostaticidad en su interior. Cualquier liberación de iones de plata está dentro de las directrices de la Organización Mundial de la Salud (OMS)

y cumple con los parámetros de la Directiva Europea 98/83/EC.

- El filtro FAST DISK™ filtra agua de red EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de vuestra zona).
- Para un uso consciente del sistema filtrador, realizar una evaluación preventiva del agua de red local.

### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Los sistemas filtradores producidos por Laica están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:

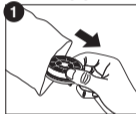
- D.M. n. 174 del 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y a los objetos que pueden ser utilizados en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n. 31, 2 de febrero de 2001, actuación de la directiva 98/83/CE relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (Ue) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.
- Decreto Ministerial N° 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposiciones técnicas relativas a los equipos de tratamiento de las aguas destinadas al consumo humano.

**Atención: este equipo requiere un mantenimiento periódico y regular para garantizar los requisitos de potabilidad del agua potable tratada y el mantenimiento**

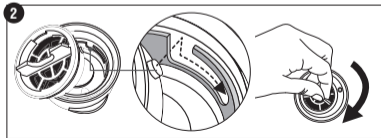
## de las mejoras declaradas por el fabricante.

El filtro FAST DISK™ Laica mejora el sabor del agua reduciendo el cloro y tiene una duración de 120 litros (para un máximo de 4 litros filtrados al día por 30 días). Transcurridos los 30 días (máximo 120 litros filtrados en el periodo) el filtro debe ser sustituido.

### PREPARACIÓN DEL FILTRO FAST DISK™



Sacar el filtro de la bolsa.  
Enjuagar el filtro bajo el agua potable fría corriente por aproximadamente 30 segundos.



Introducir el filtro en el respectivo lugar en el tapón presionando ligeramente y girando en sentido horario.

## SUSTITUCIÓN DEL FILTRO FAST DISK™



Para la sustitución del filtro quitar el tapón de la botella, girar el filtro en sentido antihorario y sacarlo halándolo hacia arriba. Sustituirlo con uno nuevo repitiendo las operaciones como en los párrafos "PREPARACIÓN DEL FILTRO FAST DISK™".

## MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para garantizar una óptima higiene, una vez a la semana remover el filtro FAST DISK™ del tapón de la botella y sumergirlo en un contenedor limpio con agua hirviendo. Si el filtro FAST DISK™ flota, empujarlo con una cuchara hacia el fondo del contenedor. Después de 3 minutos quitar el filtro FAST DISK™ del agua hirviendo, dejarlo enfriar sobre una superficie limpia y sucesivamente insertarlo de nuevo en la botella. Asegurarse de tener las manos limpias durante las operaciones de mantenimiento del filtro FAST DISK™.

## GARANTÍA

El presente aparato está garantizado por 2 años desde la fecha de compra que se debe comprobar por sello o firma del vendedor y por el resguardo fiscal que se debe conservar adjunto al mismo. Dicho período cumple con la legislación vigente ("Código del Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 06/09/2005) y se aplica sólo cuando el consumidor es un sujeto privado. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en

establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Usar sólo los accesorios suministrados; el uso de accesorios distintos puede invalidar la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años de la compra, la garantía decae; en este caso las operaciones de asistencia técnica se realizarán con remuneración. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando [info@laica.com](mailto:info@laica.com). No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del período de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del producto.

Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores.



**O FILTRO FAST DISK™ LAICA**, COMPONENTE DE REPOSIÇÃO DESTINADO AOS SISTEMAS FILTRANTES LAICA (APARELHO DE USO DOMÉSTICO PARA O TRATAMENTO DE ÁGUAS POTÁVEIS): para todos os modelos compatíveis com o filtro FAST DISK™ Laica.

Utilizado com os sistemas filtrantes Laica, o filtro FAST DISK™ filtra a água potável de rede, melhorando o sabor da água e reduzindo o cloro.

Os filtros FAST DISK™ Laica são produzidos em Itália e são sempre submetidos a um processo de esterilização; são compostos por carbonos ativos com prata eficazes na redução do cloro e derivados.

**ATENÇÃO:** o filtro FAST DISK™ filtra água de rede que EM TODO O CASO DEVE SER POTÁVEL e microbiologicamente segura (verifique-o junto das autoridades competentes da sua zona). Para um uso consciente, solicite mais informações diretamente ao gestor da rede hídrica, ou execute testes na água da torneira de casa.

### **ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA**

- Após remover o produto da embalagem, verifique as suas condições e a eventual presença de danos causados no transporte. Em caso de dúvida, não deve utilizar o produto e deve dirigir-se a revendedor autorizado.
- Siga as instruções indicadas no presente manual. A utilização incorreta pode ter efeitos

sobre a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.

- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou erróneos.
- Para pessoas afetadas por patologias específicas, alergias ou a seguir dietas controladas, consulte o médico antes de usar a garrafa filtrante.
- Utilize o presente produto apenas para o fim a que se destina, ou como APARELHO PARA O TRATAMENTO DA ÁGUAS POTÁVEIS. Qualquer outro uso deve ser considerado fora de conformidade e, portanto, perigoso.
- **NÃO** utilize este produto para produzir água potável.
- Em caso de notificações de situações de emergência pelas autoridades competentes, suspenda o uso do sistema filtrante e consulte o gestor da rede hídrica para obter maiores informações. No momento em que as autoridades declaram que a água da torneira é normalmente potável e segura, o filtro FAST DISK™ deve ser substituído seguindo as indicações da secção "PREPARAÇÃO DO FAST DISK™".
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- A preparação, substituição do filtro e manutenção devem ser efetuados exclusivamente por pessoas com pelo menos 12 anos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança, e somente se informadas sobre os perigos ligados ao próprio produto.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, consulte um revendedor autorizado.

Informações sobre intervenções de assistência técnica poderão ser requeridas contactando customerservice@laica.com.

- **NUNCA** filtre água quente.
- Filtre apenas água potável fria corrente proveniente da rede hídrica doméstica.
- **NÃO** exponha o produto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha o produto afastado de fontes de calor.
- **NÃO** adequado para o uso com forno micro-ondas.
- **NÃO** utilize o filtro FAST DISK™ com água já previamente tratada.
- **NÃO** manipule nem rompa o filtro por nenhum motivo.
- **NÃO** coloque o produto num esterilizador em funcionamento.
- **NÃO** congele o produto.
- **NÃO** lave na máquina de lavar louça
- O filtro FAST DISK™ Laica **NÃO** é indicado para o uso profissional mas apenas para uso doméstico.

### **OBSERVAÇÕES IMPORTANTES PARA O USO DO PRODUTO**

- O filtro FAST DISK™ Laica mantém o pH dentro do intervalo indicado pela Diretiva Europeia 98/83/CE, referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- A prata é utilizada no sistema do filtro FAST DISK™ como auxiliar de fabrico, a fim de obter a bacteriostaticidade no seu interior. Uma possível libertação de iões de prata está de acordo com as diretivas da Organização Mundial de Saúde (OMS) e em conformidade com os parâmetros da Diretiva Europeia 98/83/ CE.

- O filtro FAST DISK™ filtra água de rede que EM TODO O CASO DEVE SER POTÁVEL e microbiologicamente segura (verifique-o junto das autoridades competentes da sua zona).
- Para um uso consciente do sistema de filtração, execute uma avaliação preventiva da água da rede de abastecimento local.

### **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

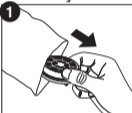
Os sistemas de filtração produzidos pela Laica estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- D.M. n. 174 de 6/04/2004, regulamento relativo a materiais e objetos que podem ser utilizados nos sistemas fixos de captação, tratamento, abdução e distribuição das águas destinadas ao consumo humano.
- Decreto Legislativo nº 31, 2 de fevereiro de 2001, aplicação da diretiva 98/83/CE referente à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE referente aos materiais em contacto com alimentos.
- Regulamento (Ue) 10/2011 referente aos materiais e objetos de materiais plásticos destinados a entrar em contacto com produtos alimentares.
- D.M. nº 25 de 7/02/2012 (ITÁLIA), disposições técnicas relativas a aparelhos que visam o tratamento da água destinada ao consumo humano.

**Atenção: este equipamento precisa de uma manutenção regular periódica, para garantir os requisitos de potabilidade da água potável tratada e a manutenção das melhorias, conforme declaradas pelo fabricante.**

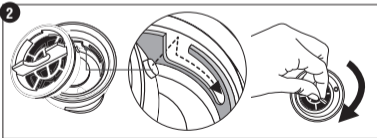
O filtro FAST DISK™ Laica melhora o sabor da água, reduzindo o cloro e tem uma duração de 120 litros (para um máximo de 4 litros filtrados por dia, durante 30 dias). Uma vez decorridos 30 dias (máximo de 120 litros filtrados no período), o filtro deve ser substituído.

## PREPARAÇÃO DO FILTRO FAST DISK™



Retire o filtro da saqueta.

Lave o filtro sob água potável fria durante pelo menos 30 segundos.



Insira o filtro no respectivo alojamento na tampa, premindo levemente e rodando-o em sentido horário.

## **SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO FAST DISK™**



Para a substituição do filtro, retire a tampa da garrafa, rode o filtro em sentido anti-horário e remova-o puxando-o para cima.

Substitua-o por um novo repetindo as operações conforme na secção "PREPARAÇÃO DO FILTRO FAST DISK™".

## **MANUTENÇÃO E CUIDADOS A TER**

Para garantir uma higiene ótima, uma vez por semana remova o filtro FAST DISK™ da tampa da garrafa e imerja-o num recipiente limpo com água a ferver. Se o filtro FAST DISK™ flutuar, empurre-o com uma colher para o fundo do recipiente. Após 3 minutos, retire o filtro FAST DISK™ da água a ferver, deixando-o arrefecer numa superfície limpa e, em seguida, reinsira-o na garrafa. Certifique-se de que tem as mãos limpas durante as operações de manutenção do filtro FAST DISK™.

## **GARANTIA**

O presente aparelho é coberto por uma garantia de 2 anos desde a data de aquisição, a qual deve ser comprovada pelo carimbo ou assinatura do revendedor e pelo recibo fiscal que deverá guardar aqui anexado. Tal período encontra-se em conformidade com a legislação em vigor ("Código do consumo" D. Lgs. nº. 206 de 06/09/2005) e aplica-se exclusivamente caso o consumidor seja uma pessoa singular. Os produtos da Laica são projetados para o uso doméstico

e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos. A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento accidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Uma vez decorridos 2 anos desde a aquisição, a garantia termina; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento.

Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livreto de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica ou dos seus revendedores.

**FILTER FAST DISK™ VON LAICA**, ERSATZTEIL FÜR FILTERSYSTEME VON LAICA (GERÄT ZUR VERWENDUNG IM HAUSHALT, UM TRINKWASSER AUFZUBEREITEN): Für alle Modelle, die mit dem Filter FAST DISK™ von Laica kompatibel sind. Bei Verwendung in Kombination mit den Filtersystemen von Laica filtert der Filter FAST DISK™ Trinkwasser aus dem Versorgungsnetz und verbessert so den Geschmack des Wassers, indem der Chlorgehalt reduziert wird. Die FAST DISK™ - Filter von Laica werden in Italien hergestellt und einem Sterilisationsverfahren unterzogen. Sie bestehen aus versilberter Aktivkohle, die die Beseitigung von Chlor und Chlorverbindungen unterstützt. **ACHTUNG:** Der Filter FAST DISK™ filtert Wasser aus dem Versorgungsnetz, das jedoch **JEDENFALLS TRINKWASSERQUALITÄT HABEN** und mikrobiologisch sicher sein muss (überprüfen Sie dies bei der zuständigen Behörde in Ihrer Region). Erkundigen Sie sich beim Betreiber des örtlichen Wassernetzes über die Qualität des Leitungswassers oder lassen Sie eine am Hahn entnommene Leitungswasserprobe in einem Labor untersuchen.

#### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

- Kontrollieren Sie das Produkt, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, auf Fehler und Transportschäden. Verwenden Sie das Produkt im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Befolgen Sie die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.



- Der Hersteller entzieht sich jeglicher Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße oder falsche Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.
- Personen, die unter bestimmten Krankheiten oder Allergien leiden oder eine Diät befolgen, sollten vor der Verwendung der Filterflasche ihren Arzt konsultieren.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, d.h. als VORRICHTUNG ZUR AUFBEREITUNG VON TRINKWASSER. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich.
- Verwenden Sie dieses Produkt NICHT zur Erzeugung von Trinkwasser.
- Unterbrechen Sie die Verwendung des Filtersystems, wenn die zuständigen Behörden Notfallsituationen ausrufen. Nehmen Sie dann mit dem Betreiber der Wasserversorgung für weitere Informationen Kontakt auf. Sobald die Behörden bestätigen, dass das Leitungswasser erneut Trinkwasserqualität aufweist, muss der Filter FAST DISK™ entsprechend der Anweisungen im Absatz „VORBEREITUNG DES FILTERS FAST DISK™“ ersetzt werden.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Vorbereitung, Austausch des Filters und Wartung müssen von Personen mit einem Mindestalter von 12 Jahren durchgeführt werden.
- Das Produkt darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie zuvor in die sichere Verwendung eingewiesen und über die mit dem Gebrauch des Produkts verbundenen Gefahren aufgeklärt worden sind.
- Bei Schäden oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an einen unserer autorisierten Händler. Informationen zum technischen Service können unter [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com) angefordert

werden.

- **NIEMALS** Warmwasser filtern.
- Filtern Sie nur kaltes Trinkwasser aus der Hauswasserversorgung.
- Das Produkt **NICHT** der Witterung aussetzen (Sonne, Regen).
- Halten Sie das Produkt fern von Hitzequellen.
- Das Produkt ist **NICHT** für die Mikrowelle geeignet.
- Den Filter FAST DISK™ **NICHT** für bereits zuvor aufbereitetes Wasser verwenden.
- Manipulieren oder beschädigen Sie den Filter UNTER KEINEN UMSTÄNDEN.
- Geben Sie das Produkt NIEMALS in einen funktionierenden Desinfektionsschrank.
- Das Produkt **NICHT** einfrieren.
- **NICHT** in der Geschirrspülmaschine reinigen
- Der Filter FAST DISK™ von Laica ist **NICHT** für den professionellen Gebrauch, sondern nur für den Haushalt geeignet.

### WICHTIGE HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Der Filter FAST DISK™ von Laica hält den pH-Wert im Bereich, der in der Europäischen Richtlinie 98/83/EG betreffend die Qualität des für den menschlichen Verzehr bestimmten Wassers angegeben ist.
- Silber wird in der Systemanlage des Filters FAST DISK™ als Hilfsmittel in der Herstellung verwendet, um das Innere bakteriostatisch zu machen. Eine eventuelle Abgabe von Silberionen ist in den Leitlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) vorgesehen und entspricht den Parametern der EU-Richtlinie 98/83/EG.

- Der Filter FAST DISK™ filtert Wasser aus dem Versorgungsnetz, das jedoch JEDENFALLS TRINKWASSERQUALITÄT HABEN und mikrobiologisch sicher sein muss (überprüfen Sie dies bei der zuständigen Behörde in Ihrer Region).
- Für den bewussten Einsatz des Filtersystems ist eine vorherige Bewertung des lokalen Leitungswassers durchzuführen.

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die von Laica hergestellten Filtersysteme erfüllen die Anforderungen folgender Richtlinien:

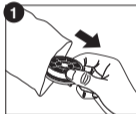
- Ministerialdekret Nr. 174 vom 06.04.2004 über Materialien und Gegenstände, die in Sammlungs-, Behandlungs-, Versorgungs- und Verteilungssystemen für Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 31 vom 2. Februar 2001, Umsetzung der Richtlinie 98/83/EG über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung (EU) 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Ministerialdekret Nr. 25 vom 07/02/2012 (ITALIEN), technische Bestimmungen über Geräte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.

**Achtung: Diese Vorrichtung muss regelmäßig gewartet werden, um sicherzustellen, dass das aufbereitete Wasser Trinkwasserqualität aufweist, sowie um die vom Hersteller**

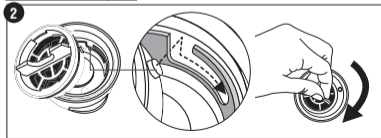
## angegebenen Verbesserungen zu gewährleisten.

Der Filter FAST DISK™ von Laica verbessert den Geschmack des Wassers, in dem der Chlorgehalt reduziert wird, und reicht für 120 Liter (bei einer maximalen Filterleistung von 4 Litern pro Tag über 30 Tage). Nach 30 Tagen (und maximal 120 Liter gefiltertes Wasser in diesem Zeitraum), muss der Filter ausgetauscht werden.

### VORBEREITUNG DES FAST DISK™ - FILTERS

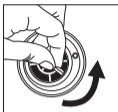


Nehmen Sie den Filter aus dem Beutel.  
Spülen Sie den Filter ca. 30 Sekunden lang unter fließendem kaltem Trinkwasser ab.



Setzen Sie den Filter durch leichtes Drücken in die entsprechende Position am Deckel ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

## AUSTAUSCH DES FAST DISK™ - FILTERS



Für den Austausch des Filters den Deckel von der Flasche abschrauben, den Filter gegen den Uhrzeigersinn drehen und durch Ziehen nach oben entfernen.

Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen und führen Sie die im Absatz „VORBEREITUNG DES FILTERS FAST DISK™“ beschriebenen Schritte aus.

## WARTUNG UND PFLEGE

Um eine optimale Hygiene zu gewährleisten, entfernen Sie den FAST DISK™ - Filter einmal pro Woche von der Flaschenverschlusskappe und tauchen Sie ihn in einen sauberen Behälter mit kochendem Wasser. Sollte der FAST DISK™ - Filter an der Wasseroberfläche schwimmen, drücken Sie ihn mit einem Löffel zum Boden des Behälters. Nach 3 Minuten den FAST DISK™ - Filter aus dem kochenden Wasser nehmen, auf einer sauberen Oberfläche abkühlen lassen und wieder in die Flasche geben. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände während der Wartung des FAST DISK™ - Filters sauber sind.

## GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum, die anhand des Stempels oder der Unterschrift des Händlers sowie der Zahlungsbestätigung, die diesem Dokument beizufügen ist, nachgewiesen werden muss. Diese Garantiedauer steht im Einklang mit der aktuellen Gesetzgebung („Konsumentenkodex“ Gesetzliche Verordnung Nr. 206 vom 06/09/2005) und

kommt nur dann zur Anwendung, wenn der Konsument eine Privatperson ist. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

Die Verwendung von anderem Zubehör macht die Garantie ungültig. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren erlischt die Garantie; in diesem Fall sind Kundendienstleistungen kostenpflichtig. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter [info@laica.com](mailto:info@laica.com) angefordert werden. Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichteinhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt.

**FILTRE FAST DISK™ LAICA**, PIÈCE DE RECHANGE DESTINÉE AUX SYSTÈMES DE FILTRATION LAICA (APPAREIL À USAGE DOMESTIQUE POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES) : pour tous les modèles compatibles avec filtre FAST DISK™ Laica.

Utilisé avec les systèmes de filtration Laica, le filtre FAST DISK™ filtre l'eau potable du réseau en améliorant son goût et en réduisant la quantité de chlore. Les filtres FAST DISK™ Laica sont fabriqués en Italie et sont toujours soumis à un processus de stérilisation ; ils sont composés de charbon actif végétal argenté efficace pour réduire le chlore et ses dérivés.

**ATTENTION** : le filtre FAST DISK™ filtre l'eau du réseau qui DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE et sûre du point de vue microbiologique (vérifiez auprès des autorités compétentes de votre région). Pour un usage raisonnable, demander plus d'informations à l'opérateur du réseau hydrique ou bien effectuer un test de l'eau du robinet.

### **CONSIGNES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ**

- Après avoir déballé le produit, contrôler l'éventuelle présence de dommages provoqués par le transport. En cas de doute, n'utilisez pas le produit et contactez un revendeur agréé.
- Suivre les instructions reportées dans le présent manuel. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant

d'usages impropres ou erronés.

- Pour les personnes souffrant de pathologies spécifiques, d'allergies ou soumises à des régimes alimentaires contrôlés, consulter le médecin traitant avant d'utiliser la bouteille filtrante.
- Utiliser le présent produit exclusivement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme APPAREIL POUR LE TRAITEMENT DES EAUX POTABLES. Toute autre utilisation n'est pas conforme et donc dangereuse.
- **NE PAS** utiliser ce produit pour produire de l'eau potable.
- En cas de signalisation de situations d'urgence de la part des autorités compétentes, arrêter l'utilisation du système de filtration et s'adresser aux autorités locales du service des eaux pour plus d'informations. À partir du moment où les autorités déclarent que l'eau du robinet est à nouveau saine et potable, le filtre FAST DISK™ doit être remplacé conformément aux instructions du paragraphe « PRÉPARATION DU FILTRE FAST DISK™ ».
- Tenir hors de la portée des enfants.
- La préparation, le remplacement du filtre et l'entretien doivent être effectués exclusivement par des personnes âgées d'au moins 12 ans.
- Ce produit peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes seulement après avoir été instruites sur l'utilisation et informées sur des dangers liés à l'appareil lui-même.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au revendeur agréé. Les informations sur les interventions d'assistance technique pourront être demandées en contactant [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).



- **NE JAMAIS** filtrer de l'eau chaude.
- Filtrer exclusivement de l'eau froide potable du robinet provenant du réseau d'eau domestique.
- **NE JAMAIS** exposer le produit aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Garder l'appareil loin des sources de chaleur.
- **NE PAS** utiliser dans le four à micro-ondes.
- **NE PAS** utiliser le filtre FAST DISK™ avec de l'eau déjà traitée précédemment.
- **NE PAS** modifier ou rompre le filtre, pour aucune raison.
- **NE PAS** mettre le produit dans un stérilisateur en marche.
- **NE PAS** congeler le produit.
- **NE PAS** laver au lave-vaisselle
- Le filtre FAST DISK™ Laica n'est **PAS** indiqué pour les usages professionnels, mais seulement pour un usage domestique.

### **NOTES IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU PRODUIT**

- Le filtre FAST DISK™ Laica maintient le pH dans la plage indiquée par la Directive Européenne 98/83/CE concernant la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- L'argent est utilisé dans le système du filtre FAST DISK™ comme adjuvant de traitement afin d'obtenir des propriétés bactériostatiques à l'intérieur. Toute libération d'ions argent relève des directives de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et respecte les paramètres de la directive européenne 98/83/CE.

- Le filtre FAST DISK™ filtre l'eau du réseau qui DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE et sûre du point de vue microbiologique (vérifiez auprès des autorités compétentes de votre région).
- Pour un usage raisonnable du système de filtration, tester au préalable l'eau de réseau locale.

### **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

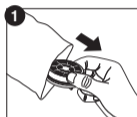
Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux prescriptions réglementaires:

- D.M. n° 174 du 6/04/2004, Règlement sur les matériaux et objets pouvant être utilisés sur les installations fixes de captage, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 31 du 2 février 2001 application de la directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE sur les matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (Ue) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Arrêté ministériel n° 25 du 7/02/2012 (ITALIE), dispositions techniques concernant les équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

**Attention : cet équipement nécessite un entretien périodique régulier afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau potable traitée et le maintien des améliorations déclarées par le fabricant.**

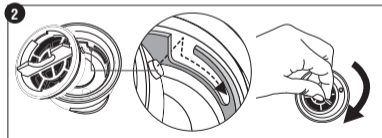
Le filtre FAST DISK™ Laica améliore le goût de l'eau en réduisant le chlore et a une durée de vie de 120 litres (pour un maximum de 4 litres filtrés par jour pendant 30 jours). Après 30 jours (maximum 120 litres filtrés sur la période), le filtre doit être remplacé.

## PRÉPARATION DU FILTRE FAST DISK™



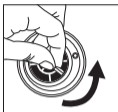
Extraire le filtre du sachet.

Rincer le filtre sous de l'eau potable froide du robinet pendant environ 30 secondes.



Insérer le filtre dans le siège situé dans le capuchon en appuyant légèrement et en le tournant vers la droite.

## REPLACEMENT DU FILTRE FAST DISK™



Pour remplacer le filtre, retirer le bouchon de la bouteille, tourner le filtre vers la gauche et l'extraire en le tirant vers le haut.

Le remplacer par un nouveau filtre, en répétant les opérations décrites au paragraphe « PRÉPARATION DU FILTRE FAST DISK™ ».

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour assurer une hygiène optimale, retirer le filtre FAST DISK™ du bouchon de la bouteille une fois par semaine et le mettre dans un récipient propre contenant de l'eau bouillante. Si le filtre FAST DISK™ flotte en surface, le pousser avec une cuillère jusqu'au fond du récipient. Passées 3 minutes, retirer le filtre FAST DISK™ de l'eau bouillante, le faire refroidir sur une surface propre, puis le repositionner sur la bouteille. S'assurer d'avoir les mains propres lors des opérations d'entretien du filtre FAST DISK™.

## GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat qui doit être attestée par le cachet ou la signature du revendeur et par le ticket de caisse ci-joint que vous aurez soin de conserver. Cette période est conforme à la législation en vigueur (décret-loi « Code de Consommation » n° 206 du 06/09/2005) et ne s'applique que si le consommateur est une entité privée. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les

établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser exclusivement Les accessoires fournis ; l'usage d'accessoires différents peut annuler la garantie.

N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. 2 ans après l'achat, la garantie expire ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique effectuées seront payantes. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA.

Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs.

**ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ FAST DISK™ LAICA**, ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΤΗΣ LAICA (ΣΥΣΚΕΥΗ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ): για όλα τα μοντέλα που είναι συμβατά με το φίλτρο FAST DISK™ Laica.

Σε χρήση με τα συστήματα φιλτραρίσματος της Laica, το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει το πόσιμο νερό του δικτύου ύδρευσης βελτιώνοντας τη γεύση του νερού και μειώνοντας το χλώριο. Τα φίλτρα FAST DISK™ της Laica κατασκευάζονται στην Ιταλία και υποβάλλονται πάντα σε διαδικασία αποστείρωσης. Αποτελούνται από ενεργούς άνθρακες με άργυρο που είναι αποτελεσματικοί στη μείωση του χλωρίου και των παραγώγων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει το νερό του δικτύου ύδρευσης το οποίο ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΣΙΜΟ και μικροβιολογικώς ασφαλές (επιβεβαιώστε το μέσω της αρμόδιας αρχής της περιοχής σας). Για καλύτερη χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον πάροχο νερού ή κάντε ένα τεστ νερού στο νερό βρύσης.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία του επιβεβαιώστε την ακεραιότητά του και ελέγξτε για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε το προϊόν και απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το προϊόν.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από την ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Τα άτομα που πάσχουν από ειδικές ασθένειες, αλλεργίες ή που υποβάλλονται σε ελεγχόμενες δίαιτες, θα πρέπει να συμβουλευούνται τον γιατρό τους προτού χρησιμοποιήσουν το μπουκάλι με φίλτρο.
- Χρησιμοποιήστε το παρόν προϊόν μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΣΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη κατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν για την παραγωγή πόσιμου νερού.
- Σε περίπτωση που οι αρμόδιες αρχές επισημάνουν κάποια κατάσταση έκτακτης ανάγκης, διακόψτε τη χρήση του συστήματος φιλτραρίσματος και απευθυνθείτε στον φορέα του δικτύου ύδρευσης για περισσότερες πληροφορίες. Μόλις οι αρχές δηλώσουν ότι το νερό της βρύσης είναι και πάλι πόσιμο και ασφαλές, το φίλτρο FAST DISK™ θα πρέπει να αντικαθίσταται ακολουθώντας τις οδηγίες της παραγράφου «ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ FAST DISK™».
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Η προετοιμασία, η αντικατάσταση του φίλτρου και η συντήρηση θα πρέπει να

- εκτελούνται αποκλειστικά από άτομα ηλικίας 12 ετών και άνω.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άπειρα άτομα, μόνο εφόσον προηγουμένως έχουν εκπαιδευθεί ως προς την ασφαλή του χρήση και μόνο εφόσον έχουν ενημερωθεί για τους κινδύνους που συνδέονται με το προϊόν.
  - Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με εργασίες τεχνικής υποστήριξης επικοινωνώντας στο [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).
  - **MHN** φιλτράρετε ποτέ νερό που είναι ζεστό.
  - Φιλτράρετε μόνο κρύο τρεχούμενο πόσιμο νερό που προέρχεται από το οικιακό δίκτυο ύδρευσης.
  - **MHN** εκθέτετε το προϊόν στα καιρικά φαινόμενα (βροχή, ήλιος).
  - Φυλάξτε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
  - **MH** κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.
  - **MH** χρησιμοποιείτε το φίλτρο FAST DISK™ με νερό που είχατε ήδη επεξεργαστεί προηγουμένως.
  - **MHN** παραποιείτε και μην καταστρέφετε το φίλτρο για κανένα λόγο.
  - **MH** βάζετε το προϊόν σε αποστειρωτή που βρίσκεται σε λειτουργία.
  - **MHN** καταψύχετε το προϊόν.
  - **MHN** πλένετε το προϊόν σε πλυντήριο πιάτων
  - Το φίλτρο FAST DISK™ Laica **ΔΕΝ** ενδείκνυται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το φίλτρο FAST DISK™ Laica διατηρεί το pH εντός του εύρους που υποδεικνύεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 98/83/ΕΚ, σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Ο άργυρος χρησιμοποιείται στην εγκατάσταση του συστήματος του φίλτρου FAST DISK™ ως βοηθητικό κατασκευαστικό μέσο προκειμένου να διατηρείται η βακτηριοστατικότητα στο εσωτερικό του.  
Η ενδεχόμενη απελευθέρωση ιόντων αργύρου εμπίπτει στις οδηγίες των κατευθυντήριων γραμμών του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ) και συμμορφώνεται με τις παραμέτρους της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 98/83/ΕΚ.
- Το φίλτρο FAST DISK™ φιλτράρει το νερό του δικτύου ύδρευσης το οποίο ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΣΙΜΟ και μικροβιολογικώς ασφαλές (επιβεβαιώστε το μέσω της αρμόδιας αρχής της περιοχής σας).
- Για τη σωστή χρήση του συστήματος φιλτραρίσματος, προβείτε σε προληπτική αξιολόγηση του νερού του τοπικού δικτύου.

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Τα συστήματα φιλτραρίσματος που κατασκευάζονται από τη Laica συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κανονιστικές απαιτήσεις:

- Υ.Δ. αρ. 174 της 6/04/2004, κανονισμός που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στις εγκαταστάσεις συλλογής, επεξεργασίας, μεταφοράς και διανομής του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

- Νομοθετικό Διάταγμα αρ. 31, 2 Φεβρουάριος 2001, εφαρμογή της οδηγίας 98/83/EK σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Κανονισμός 1935/2004/EK σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Κανονισμός (ΕΕ) 10/2011 αναφορικά με τα υλικά και τα πλαστικά αντικείμενα που προορίζονται για επαφή με προϊόντα διατροφής.
- Υ.Δ. αρ. 25 της 7/02/2012 (ΙΤΑΛΙΑ), τεχνικές διατάξεις που αφορούν συσκευές οι οποίες στοχεύουν στην επεξεργασία του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

**Προσοχή:** η παρούσα συσκευή απαιτεί τακτική περιοδική συντήρηση προκειμένου να διασφαλίζονται οι προδιαγραφές ποσιμότητας του επεξεργασμένου πόσιμου νερού και η διατήρηση των βελτιώσεων όπως δηλώνονται από τον κατασκευαστή.

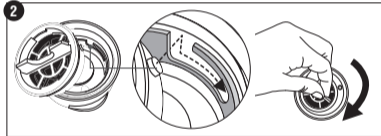
Το φίλτρο FAST DISK™ Laica βελτιώνει τη γεύση του νερού μειώνοντας το χλώριο και έχει διάρκεια για 120 λίτρα (για φιλτράρισμα 4 λίτρων το μέγιστο την ημέρα επί 30 ημέρες).

Αφού παρέλθουν οι 30 ημέρες (φιλτράρισμα 120 λίτρων το μέγιστο κατά το διάστημα αυτό) το φίλτρο θα πρέπει να αντικαθίσταται.

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ FAST DISK™



1 Αφαιρέστε το φίλτρο από το σακουλάκι. Ξεπλύνετε το φίλτρο με κρύο τρεχούμενο πόσιμο νερό για περίπου 30 δευτερόλεπτα.



2 Τοποθετήστε το φίλτρο στην ειδική θέση που βρίσκεται στο καπάκι πιέζοντας ελαφρώς και περιστρέφοντας δεξιόστροφα.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ FAST DISK™



Για την αντικατάσταση του φίλτρου βγάλτε το καπάκι του μπουκαλιού, περιστρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα και αφαιρέστε το τραβώντας το προς τα πάνω. Αντικαταστήστε το με ένα καινούριο επαναλαμβάνοντας τις ενέργειες της παραγράφου «ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ FAST DISK™».

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη υγιεινή, θα πρέπει μια φορά την εβδομάδα να αφαιρείτε το φίλτρο FAST DISK™ από το καπάκι του μπουκαλιού και να το βυθίζετε σε ένα καθαρό δοχείο με βραστό νερό. Αν το φίλτρο FAST DISK™ επιπλέει, σπρώξτε το με ένα κουτάλι στον πάτο του δοχείου. Ύστερα από 3 λεπτά βγάλτε το φίλτρο FAST DISK™ από το βραστό νερό, αφήστε το να κρυώσει πάνω σε μια καθαρή επιφάνεια και έπειτα επανατοποθετήστε το στο μπουκάλι. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά κατά τη διάρκεια των ενεργειών συντήρησης του φίλτρου FAST DISK™.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή φέρει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς η οποία πρέπει να επιβεβαιώνεται από τη σφραγίδα ή την υπογραφή του πωλητή καθώς και από την απόδειξη αγοράς την οποία πρέπει να φυλάσσετε. Η εν λόγω χρονική περίοδος συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία («Κώδικας του Καταναλωτή» Ν. Δ. αρ. 206 της 06/09/2005) και εφαρμόζεται μόνο στην περίπτωση που ο καταναλωτής είναι ιδιώτης. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα.

Η εγγύηση καλύπτει μόνο τα εργοστασιακά ελαττώματα και δεν ισχύει σε περίπτωση που η ζημιά έχει προκληθεί από τυχαίο συμβάν, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή μη κατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να συνεπάγεται ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο.

σε περίπτωση που την ανοίξετε ή την παραποιήσετε, η εγγύηση χάνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για τα μέρη που υφίστανται φθορά και για τις μπαταρίες όταν παρέχονται μαζί. Μόλις παρέλθουν τα 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση παύει να ισχύει· σε αυτή την περίπτωση οι παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης θα εκτελούνται επί πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης, είτε εντός εγγύησης είτε επί πληρωμή, στη διεύθυνση [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Δεν υποχρεούστε σε καμία καταβολή ποσού για τυχόν επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης.

Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον πωλητή σας· ΜΗΝ αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στη LAICA.

Οποιαδήποτε εργασία εντός εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν συνεπάγεται την παράταση της αρχικής διάρκειας της εγγύησης του προϊόντος που αντικαθίσταται.

Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε άτομα, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα σε περίπτωση μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που αναφέρονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις ως προς την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος. Αποτελεί δικαίωμα της εταιρείας Laica, η οποία διαρκώς επιδιώκει τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιεί πλήρως ή μερικώς τα προϊόντα της χωρίς καμία προειδοποίηση, ανάλογα με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνες εκ μέρους της εταιρείας Laica ή των μεταπωλητών της.

**FILTRU FAST DISK™ LAICA**, COMPONENTĂ DE SCHIMB PENTRU SISTEMELE DE FILTRARE LAICA (APARAT DE UZ CASNIC PENTRU TRATAREA APEI POTABILE): pentru toate modelele compatibile cu filtrul FAST DISK™ Laica.

Utilizat cu sistemele de filtrare Laica, filtrul FAST DISK™ filtrează apa potabilă de la rețea, îmbunătățind gustul apei și reducându-i concentrația de clor.

Filtrele FAST DISK™ Laica sunt fabricate în Italia și sunt supuse întotdeauna procedurii de sterilizare; sunt alcătuite din cărbune activ îmbunătățit cu ioni din argint, eficient în reducerea concentrației de clor și a derivaților săi.

**ATENȚIE:** filtrul FAST DISK™ filtrează apa de la rețea, care, **ÎN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ** și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați împreună cu autoritatea locală competentă din zona dumneavoastră). Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare a apei de la robinet.

### **CONSIDERENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ**

- După ce produsul a fost scos din cutie, verificați dacă acesta este intact sau dacă prezintă semne de avariere produse pe durata transportului. Dacă aveți

- neclarități, nu utilizați produsul și adresați-vă unui distribuitor autorizat.
- Urmați instrucțiunile din cuprinsul prezentului manual. Utilizarea incorectă poate compromite siguranța produsului sau poate provoca avariarea acestuia.
  - Producătorul va fi exonerat de răspunderea pentru eventualele daune provocate de o utilizare necorespunzătoare sau eronată.
  - Persoanele ce suferă de boli specifice, alergii sau cele care urmează diete controlate trebuie să se adreseze medicului, înainte de a utiliza sticla filtrantă.
  - Utilizați acest produs exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat și anume ca APARAT PENTRU TRATAREA APEI POTABILE. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă.
  - **NU** utilizați acest produs pentru a produce apă potabilă.
  - În cazul semnalării unor situații de urgență, de către autoritățile competente, întrerupeți folosirea sistemului de filtrare și adresați-vă companiei care asigură distribuția apei, pentru a solicita informații suplimentare. În momentul în care autoritățile declară că apa de la robinet este din nou potabilă și sigură, filtrul FAST DISK™ va trebui înlocuit, urmând instrucțiunile din paragraful "PREGĂTIREA FILTRULUI FAST DISK™".
  - **NU** lăsați produsul la îndemâna copiilor.
  - Operațiunile de pregătire, înlocuire a filtrului și operațiunile de întreținere trebuie efectuate exclusiv de persoane cu vârstă de peste 12 ani.
  - Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau

mentale reduse, sau lipsite de experiența necesară, numai după ce acestea au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea sigură a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.

- În caz de defecțiuni sau probleme de funcționare, adresați-vă unui distribuitor autorizat. Puteți obține informații privind asistența tehnică, contactându-ne la adresa [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).
- **NU** filtrați niciodată apa caldă.
- Filtrați doar apa rece de la robinet, provenită din rețeaua de alimentare de uz casnic.
- NU expuneți produsul la acțiunea agenților atmosferici (ploaie, soare).
- Păstrați produsul la distanță de surse de căldură.
- Produsul **NU** poate fi utilizat în cuptorul cu microunde.
- **NU** folosiți filtrul FAST DISK™ cu apă care a fost deja tratată în prealabil.
- Sub nicio formă **NU** modificați și nu rupeți filtrul.
- **NU** introduceți produsul într-un sterilizator în funcțiune.
- **NU** congelați produsul.
- **NU** spălați produsul în mașina de spălat vase
- Filtrul FAST DISK™ Laica **NU** este indicat pentru uz profesional, ci doar pentru uz casnic.

#### **NOTE IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI**

- Filtrul FAST DISK™ Laica menține pH-ul în limitele indicate de Directiva



- Europeană 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Argintul se utilizează în instalația sistemului filtrului FAST DISK™ ca produs auxiliar de fabricație, pentru a preveni dezvoltarea bacteriilor în interiorul acestuia. O eventuală degajare de ioni de argint se încadrează în limitele impuse de liniile directoare ale Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) și este în conformitate cu parametrii Directivei Europene 98/83/CE.
- Filtrul FAST DISK™ filtrează apa de la rețea, care, ÎN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați împreună cu autoritatea locală competentă din zona dumneavoastră).
- Pentru o utilizare rațională a sistemului de filtrare, efectuați o testare prealabilă a apei provenite de la rețeaua publică de distribuție a apei.

## **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Sistemele de filtrare produse de Laica respectă următoarele prevederi:

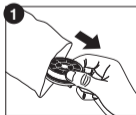
- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele și obiectele ce pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, transport și distribuție a apei destinate consumului uman.
- Decretul Lege nr. 31 din data de 2 februarie 2001, pentru punerea în aplicare a Directivei 98/83/CE privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele și obiectele din material

- plastic, destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- D.M. nr. 25 din data de 7/02/2012 (ITALIA), prevederi tehnice pentru echipamentele utilizate pentru tratarea apei destinate consumului uman.

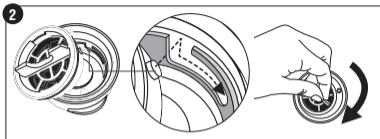
**Atenție! acest echipament necesită o întreținere periodică regulată, în vederea îndeplinirii cerințelor de potabilitate pentru apa potabilă tratată și în vederea menținerii calității îmbunătățite a apei, la nivelurile declarate de către constructor.**

Filtrul FAST DISK™ Laica îmbunătățește gustul apei, reducându-i concentrația de clor și are o durată de 120 de litri (pentru un maxim de 4 litri filtrați pe zi, timp de 30 de zile). După 30 de zile (maxim 120 de litri filtrați în acest timp), filtrul trebuie înlocuit.

### PREGĂTIREA FILTRULUI FAST DISK™



Scoateți filtrul din punguță.  
Clătiți filtrul cu apă potabilă rece de la robinet, timp de aproximativ 30 de secunde.



Introduceți filtrul în locașul aferent de pe capac, apăsând ușor și rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

## ÎNLOCUIREA FILTRULUI FAST DISK™



Pentru a înlocui filtrul, desurubați capacul de pe sticlă, rotiți filtrul în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-l, trăgându-l în sus.

Înlocuiți filtrul cu unul nou, repetând operațiunile descrise în paragrafele "PREGĂTIREA FILTRULUI FAST DISK™".

## ÎNȚEȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Pentru a garanta o igienă maximă, o dată pe săptămână scoateți filtrul FAST DISK™ de pe capacul sticlei și scufundați-l într-un vas curat, cu apă clocotită. Dacă filtrul FAST DISK™ plutește, împingeți-l cu o lingură pe fundul vasului. După 3 minute, scoateți filtrul FAST DISK™ din apa clocotită, lăsați-l să se

răcească pe o suprafață curată, după care introduceți-l la loc în sticlă. Asigurați-vă că aveți mâinile curate, în timp ce efectuați operațiunile de întreținere a filtrului FAST DISK™.

## **GARANȚIE**

Acest aparat este acoperit de garanție pe o perioadă de 2 ani de la data achiziționării, dată ce trebuie dovedită de ștampila sau semnătura distribuitorului și de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstrați cu grijă, împreună cu instrucțiunile. Perioada de garanție acordată respectă prevederile legislației în vigoare ("Codul consumului", Decr. Lege nr. 206 din data de 06/09/2005) și este valabilă doar în cazul în care consumatorul este o persoană privată. Produsele Laica sunt proiectate pentru a fi utilizate la domiciliu și se interzice utilizarea acestora în structurile publice.

Garanția acoperă exclusiv defectele de fabricație și nu este valabilă în cazul în care dauna este provocată de o situație accidentală, de o folosire eronată, de neglijență sau utilizare necorespunzătoare a aparatului. Utilizați exclusiv accesoriile din dotare; utilizarea unor alte accesorii se poate solda cu pierderea garanției. Sub nicio formă nu deschideți aparatul; în cazul deschiderii sau modificării aparatului, garanția se va anula definitiv.

Garanția nu acoperă componentele supuse uzurii normale și nici bateriile, dacă acestea sunt livrate împreună cu aparatul. După 2 ani de la data achiziționării, termenul de garanție expiră; în acest caz, intervențiile de asistență tehnică vor

fi efectuate contra cost. Puteți solicita informații privind intervențiile de asistență tehnică, atât cele efectuate în perioada de garanție, cât și cele efectuate contra cost, contactându-ne la adresa [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Pentru reparații și înlocuiri ale aparatelor ce îndeplinesc condițiile de acordare a garanției, nu se prevede niciun cost suplimentar. În caz de defecțiuni, adresați-vă distribuitorului; NU expediați aparatul direct societății LAICA.

Toate intervențiile efectuate în perioada de garanție (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părți a acestuia) nu vor determina prelungirea perioadei de garanție inițiale, acordată aparatului înlocuit.

Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor domestice, ca urmare a nerespectării tuturor prevederilor din cuprinsul prezentului manual de instrucțiuni și în special ca urmare a nerespectării avertismentelor privind instalarea, utilizarea și întreținerea produsului.

Dat fiind că desfășoară o activitate constantă de îmbunătățire a produselor proprii, societatea Laica își rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parțial, fără preaviz, în funcție de necesitățile de producție, fără ca aceste modificări să implice asumarea vreunei răspunderi de către societatea Laica sau de către distribuitorii acesteia.

**FILTR FAST DISK™ LAICA**, NÁHRADNÍ KOMPONENT URČENÝ PRO FILTRAČNÍ SYSTÉMY LAICA (ZAŘÍZENÍ K ÚPRAVĚ VODY PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ): pro všechny modely kompatibilní s filtrem FAST DISK™ od Laicy.

Při použití s filtračními systémy Laica filtr FAST DISK™ filtruje pitnou vodu z vodovodu, zlepšuje chuť vody a snižuje obsah chlóru.

Filtry FAST DISK™ Laica jsou vyráběny v Itálii a jsou vždy podrobeny sterilizačnímu procesu; jsou tvořeny postříbřenými aktivními uhlíky účinnými při redukci chloru a derivátů.

**POZOR:** filtr FAST DISK™ filtruje vodu z vodovodu, která MUSÍ BÝT V KAŽDÉM PŘÍPADĚ PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (informujte se u příslušného úřadu ve vaší oblasti).

Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo si proveďte test vody vytékající z domácího vodovodního kohoutku.

### **VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Po vybalení výrobku z jeho obalu zkontrolujte jeho integritu a jakýkoli výskyt poškození způsobených při přepravě. V případě pochybností

výrobek nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.

- Řiďte se pokyny v tomto návodu. Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost výrobku nebo způsobit jeho poškození. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Osoby se specifickými onemocněními, alergiemi nebo kontrolovanou dietou se musí před použitím filtrační láhve poradit se svým lékařem.
- Tento výrobek používejte pouze k účelu, pro který je určen, tady jako ZARÍZENÍ NA ÚPRAVU PITNÉ VODY. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nevhodné a tedy nebezpečné.
- **NEPOUŽÍVEJTE** tento výrobek k výrobě pitné vody.
- Pokud kompetentní úřady vyhlásí nouzové situace, přestaňte filtrační systém používat a obraťte se na správce vodovodní sítě pro získání více informací.  
Pokud úřady prohlásí, že voda z vodovodu je opět pitná a bezpečná, musí být filtr FAST DISK™ vyměněn podle pokynů v odstavci „PŘÍPRAVA FILTRU FAST DISK™“.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Přípravu, výměnu a údržbu filtru by měly provádět pouze osoby starší 12 let.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami,

pouze tehdy, pokud byly předem poučeny o bezpečném používání a pouze, pokud byly informovány o nebezpečích spojených se samotným výrobkem.

- V případě poruchy nebo chybné funkce kontaktujte autorizovaného prodejce. Informace o technické pomoci lze získat na adrese [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).
- **NIKDY** nefiltrujte horkou vodu.
- Filtrujte pouze studenou tekoucí pitnou vodu z domácí vodovodní sítě.
- **NEVYSTAVUJTE** výrobek atmosférickým vlivům (déšť, slunce).
- Udržujte výrobek mimo dosah zdrojů tepla.
- **NENÍ** vhodné pro použití s mikrovlnou troubou.
- **NEPOUŽÍVEJTE** filtr FAST DISK™ s vodou již předem upravenou.
- **NIKDY** nemanipulujte s filtrem, ani jej z žádného důvodu nerozebírejte.
- **NEUMÍSTUJTE** výrobek do sterilizátoru v chodu.
- **NEZMRAZUJTE** výrobek.
- **NEMYJTE** v myčce na nádobí.
- Filtr FAST DISK™ od Laicy **NENÍ** vhodný pro profesionální použití, ale pouze pro domácí použití.

### **DŮLEŽITÉ POZNÁMKY PRO POUŽITÍ VÝROBKU**

- Filtr FAST DISK™ od Laicy udržuje pH v rozmezí stanoveném Evropskou směrnicí 98/83/ES o jakosti vody určené k lidské spotřebě.



- Stříbro se používá ve filtračním systému FAST DISK™ jako výrobní pomůcka k získání bakteriostatických vlastností uvnitř něj. Jakékoliv uvolňování iontů stříbra spadá do pokynů směrnic Světové zdravotnické organizace (WHO) a splňuje parametry evropské směrnice 98/83/ES.
- Filtr FAST DISK™ filtruje vodu z vodovodu, která MUSÍ BÝT V KAŽDÉM PŘÍPADĚ PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (informujte se u příslušného úřadu ve vaší oblasti).
- Pro odpovědné použití filtračního systému proveďte předběžné posouzení vody místní vodovodní sítě.

## **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Filtrační systémy vyrobené společností Laica jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:

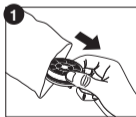
- Italská vyhláška č. 174 ze dne 06.04.2004, týkající se materiálů a předmětů, které lze použít v pevných systémech sběru, úpravy, zavádění a distribuce vody určené k lidské spotřebě.
- Italský zákon č. 31 ze dne 02.02.2001, provádějící směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené pro lidskou spotřebu.
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených

- pro styk s potravinami.
- Italská vyhláška č. 25 ze dne 07.02.2012, kterou se stanoví technická ustanovení týkající se zařízení na úpravu vody určené k lidské spotřebě.

**Pozor: toto zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu, aby byly zaručeny požadavky na pitnost ošetřené pitné vody a zachování zlepšení deklarovaných výrobcem.**

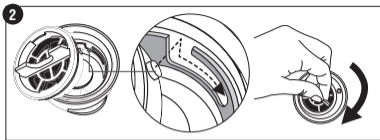
Filtr FAST DISK™ od Laicy zlepšuje chuť vody snížením obsahu chloru a má životnost 120 litrů (maximálně 4 filtrované litry denně po dobu 30 dnů). Po uplynutí 30 dní (maximálně 120 litrů filtrovaných během tohoto období) musí být filtr vyměněn.

### **PŘÍPRAVA FILTRU FAST DISK™**



Vyjměte filtr ze sáčku.

Oplachujte filtr pod tekoucí studenou pitnou vodou po dobu asi 30 sekund.



Zasuňte filtr do speciálního uložení v uzávěru lehkým zatlačením a otočením ve směru hodinových ručiček.

## VÝMĚNA FILTRU FAST DISK™



Při výměně filtru odstraňte uzávěr láhve, otočte filtr proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej vytažením směrem nahoru.

Nahradte jej novým zopakováním postupu popsaného v odstavcích „PŘÍPRAVA FILTRU FAST DISK™“.

## ÚDRŽBA A PÉČE

Pro zajištění optimální hygieny vyjměte filtr FAST DISK™ z víčka láhve jednou týdně a ponořte jej do čisté nádoby s vroucí vodou. Pokud se filtr FAST DISK™ vznáší, zatlačte jej lžičkou na dno nádoby. Po 3 minutách vyjměte filtr FAST DISK™ z vroucí vody, nechte jej vychladnout na čistém

povrchu a poté jej znovu vložte do láhve. Během údržby filtru FAST DISK™ se ujistěte, že máte čisté ruce.

## ZÁRUKA

Na toto zařízení je poskytována záruka po dobu 2 let od data zakoupení, které musí být doloženo razítkem a podpisem prodejce a daňovým dokladem, který je třeba přiložit.

Tato lhůta je v souladu s platnou legislativou („Spotřebitelský zákoník“ - italský zákon č. 206 ze dne 06.09.2005) a platí pouze tehdy, je-li spotřebitelem soukromá osoba. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nejsou povoleny pro veřejné použití.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku.

Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může vést ke ztrátě záruky. Zařízení ze žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení a na baterie, jsou-li dodány.

Po 2 letech od zakoupení je záruka neplatná; v takovém případě budou zásahy technické asistence prováděny za úplat. Informace o technických asistenčních zásazích, ať už jsou v záruce nebo za úhradu, si můžete

vyžádat na adrese [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se nevztahuje žádná forma nákladů. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; NEPOSÍLEJTE nic přímo společnosti LAICA.

Veškeré zásahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného výrobku.

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za jakékoliv škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu výrobku.

Společnost Laica, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravovat své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti Laica nebo jejích prodejců.

**FILTER FAST DISK™ LAICA**, NÁHRADNÝ DIEL URČENÝ PRE FILTRAČNÉ SYSTÉMY OD SPOLOČNOSTI LAICA (ZARIADENIA NA ÚPRAVU PITNEJ VODY NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI): pre všetky modely kompatibilné s filtrom FAST DISK™ Laica.

Pri používaní s filtračnými systémami od spoločnosti Laica filter FAST DISK™ filtruje pitnú vodu z kohútika, pričom zlepšuje jej chuť a znižuje obsah chlóru.

Filtre FAST DISK™ Laica sú vyrobené v Taliansku a vždy prechádzajú procesom sterilizácie; pozostávajú z postriebeného aktívneho uhlia, ktoré je účinné pri znižovaní obsahu chlóru a jeho derivátov.

**POZOR:** filter FAST DISK™ filtruje vodu z kohútika, ktorá musí byť V KAŽDOM PRÍPADE PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (overte cez príslušný úrad vo svojej oblasti).

Pre zodpovedné používanie si vyžiadajte ďalšie informácie od svojho správcu vodovodnej siete alebo vykonajte test vody z kohútika v domácnosti.

## **VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Po vybratí výrobku z obalu skontrolujte jeho neporušenosť a prípadné poškodenie, ktoré mohlo nastať počas prepravy. V prípade pochybností

- výrobok nepoužívajte a obráťte sa na oprávneného predajcu.
- Dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode na používanie. Nesprávne používanie môže ohroziť bezpečnosť výrobku alebo spôsobiť jeho poškodenie.
  - Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené neprimeraným alebo nesprávnym používaním.
  - Pred použitím filtračnej fľaše sú osoby, ktoré trpia špecifickými ochoreniami, alergiami alebo ktorým bol predpísaný kontrolovaný stravovací režim, povinné poradiť sa s lekárom.
  - Tento výrobok používajte len na účely, na ktoré bol určený, čiže ako ZARIADENIE NA ÚPRAVU PITNEJ VODY. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné, a preto nebezpečné.
  - Nepoužívajte tento výrobok na výrobu pitnej vody.
  - V prípade, že príslušný úrad vyhlási mimoriadnu situáciu, pozastavte používanie filtračného systému a obráťte sa na správcu vodovodnej siete pre viac informácií. Keď príslušný úrad vyhlási, že voda z kohútika je opäť pitná a bezpečná, filter FAST DISK™ sa musí vymeniť v súlade s pokynmi v odseku „PRÍPRAVA FILTRA FAST DISK™“.
  - Uchovávajte výrobok mimo dosahu detí.
  - Prípravu, výmenu a údržbu filtra smú vykonávať iba osoby staršie ako 12 rokov.
  - Osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými

schopnosťami alebo s obmedzenými skúsenosťami smú výrobok používať iba vtedy, ak boli vopred poučené o bezpečnom používaní a informované o nebezpečenstvách súvisiacich s výrobkom.

- V prípade poruchy alebo chybného fungovania kontaktujte autorizovaného predajcu. V prípade potreby technického zákroku sa obráťte na technickú podporu na adrese [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).
- **NEFILTRUJTE** teplú vodu.
- Filtrujte iba studenú tečúcu pitnú vodu z domácej vodovodnej siete.
- **NEVYSTAVUJTE** výrobok vplyvom počasia (dážď, slnko).
- Uchovávajúť výrobok mimo dosahu tepelných zdrojov.
- **NEVHODNÉ** na používanie v mikrovlnnej rúre.
- **NEPOUŽÍVAJTE** filter FAST DISK™ na úpravu už filtrovanej vody.
- Filter za žiadnych okolností **NEUPRAVUJTE** ani nerozoberajte.
- **NEVKLADAJTE** výrobok do sterilizátora v chode.
- Výrobok **NEZMRAZUJTE**.
- **NEUMÝVAJTE** v umývačke riadu
- Filter FAST DISK™ Laica **NIE JE** určený na profesionálne používanie, iba na používanie v domácnosti.

## **DÔLEŽITÉ POZNÁMKY SÚVISIACE S POUŽÍVANÍM VÝROBKU**

- Filter FAST DISK™ Laica udržiava hodnotu pH v intervale stanovenom európskou smernicou 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú



spotrebu.

- Striebro sa používa vo filtračnom systéme FAST DISK™ ako pomocný prvok pri výrobe s cieľom zaručiť bakteriostatické podmienky vo vnútri výrobku. Prípadné uvoľňovanie iónov striebra je v súlade s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (SZO) a s parametrami európskej smernice 98/83/ES.
- Filter FAST DISK™ filtruje vodu z kohútika, ktorá musí byť V KAŽDOM PRÍPADE PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (overte cez príslušný úrad vo svojej oblasti).
- Pre zodpovedné používanie filtračného systému vykonajte predbežné posúdenie vody z miestnej vodovodnej siete.

## **PREHLÁSENIE O ZHODE**

Filtračné systémy vytvorené spoločnosťou Laica sú v súlade s požiadavkami týchto noriem:

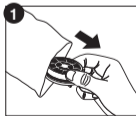
- Nariadenie Ministerstva č. 174 zo 6.4.2004, týkajúce sa materiálov a predmetov, ktoré sa môžu používať v pevných zariadeniach na zachytávanie, úpravu, dodávku a rozvod vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Legislatívne nariadenie č. 31 z 2. februára 2001, ktorým sa vykonáva smernica 98/83/ES o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch určených na styk s potravinami.

- Nariadenie (EÚ) 10/2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.
- Nariadenie Ministerstva č. 25 zo 7.2.2012 (TALIANSKO), ktoré obsahuje technické ustanovenia týkajúce sa zariadení na úpravu vody určenej na ľudskú spotrebu.

**Pozor: toto zariadenie vyžaduje pravidelnú údržbu za účelom zaručenia predpokladov pitnosti filtrovanej pitnej vody a zachovania vylepšení podľa vyhlásení výrobcu.**

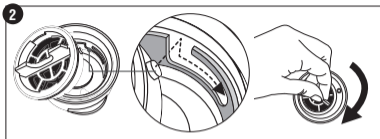
Filter FAST DISK™ znižuje obsah chlóru vo vode, čím zlepšuje jej chuť, a má životnosť 120 litrov (max 4 prefiltrované litre denne počas 30 dní). Po uplynutí 30 dní (a max 120 prefiltrovaných litroch) sa filter musí vymeniť.

### PRÍPRAVA FILTRA FAST DISK™



Vyberte filter z vrečka.

Opláchnite filter pod studenou tečúcou pitnou vodou počas zhruba 30 sekúnd.



Vložte filter do príslušného lôžka vo veku nádoby, zľahka zatlačte a otočte v smere hodinových ručičiek.

## VÝMENA FILTRA FAST DISK™



Pri výmene filtra zložte veko nádoby, otočte filter proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho smerom hore. Nainštalujte nový filter podľa pokynov v odseku „PRÍPRAVA FILTRA FAST DISK™“.

## ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Na zabezpečenie optimálnych hygienických podmienok raz týždenne vyberte filter FAST DISK™ z veka fľaše a ponorte ho do čistej nádoby naplnenej vriacou vodou.

Ak filter FAST DISK™ pláva, zatlačte ho lyžicou ku dnu nádoby.

Po 3 minútach vyberte filter FAST DISK™ z horúcej vody, nechajte ho vychladnúť na čistom povrchu a následne ho vložte späť do fľaše. Pri údržbe filtra FAST DISK™ sa uistite, že máte vždy čisté ruky.

## ZÁRUKA

Záručná lehota na toto zariadenie je 2 roky od dátumu kúpy, ktorý musí potvrdzovať pečiatka alebo podpis predajcu a daňový doklad, ktorý si musíte uchovať spolu s touto príručkou. Toto obdobie je v súlade s platnými právnymi predpismi („Spotrebiteľský zákonník“, legislatívne nariadenie č. 206 zo 6.9.2005) a uplatňuje sa iba v prípade, že spotrebiteľ je súkromná osoba.

Výrobky spoločnosti Laica sú určené na používanie v domácom prostredí a nesmú sa používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby, nevzťahuje sa na škody spôsobené nehodou, nedbanlivosťou alebo neprimeraným alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte výlučne dodané vybavenie. Použitie iného vybavenia môže mať za následok neplatnosť záruky.

Za žiadnych okolností pomôcku neotvárajte. V prípade otvorenia alebo iného zásahu do pomôcky platnosť záruky definitívne končí. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí dvoch rokov od zakúpenia záruka zaniká. Po tomto období budú servisné zásahy spoplatnené.

Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či už záručných alebo spoplatnených, kontaktujte nás na [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa nevyžaduje žiadny poplatok. V prípade poruchy sa obráťte na svojho predajcu, NIE priamo na spoločnosť LAICA.

Žiaden zásah v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo jeho časti) neznamena predĺženie pôvodnej záručnej lehoty vymeneného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré priamo alebo nepriamo môžu byť spôsobené na úkor osôb, predmetov alebo domácich zvierat následkom nedodržiavania akýchkoľvek pokynov uvedených v príslušnom návode na používanie, ktoré sa týkajú predovšetkým inštalácie, používania a údržby výrobku.

Spoločnosť Laica, ktorá sa neustále snaží o zvýšenie kvality svojich výrobkov, môže bez predbežného upozornenia čiastočne alebo úplne zmeniť svoje výrobky v závislosti od výrobných požiadaviek. Takáto zmena neznamena vznik žiadnej zodpovednosti zo strany spoločnosti Laica alebo jej predajcov.

**LAICA FAST DISK™ SZŰRŐ, A LAICA SZŰRŐRENDSZEREKHEZ TARTOZÓ PÓTALKATRÉSZE (IVÓVÍZ KEZELÉSÉRE SZOLGÁLÓ HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK):** minden, Laica FAST DISK™ szűrővel kompatibilis modellhez. A Laica szűrőrendszerekhez használt FAST DISK™ szűrő a hálózati ivóvizet megszűrve javítja a víz ízét és csökkenti annak klórtartalmát. A Laica FAST DISK™ szűrőket Olaszországban gyártják és mindig sterilizálásnak vetik alá őket; aktív szénszűrők ezüstittel, melyek hatékonyak a klór és a klór származékok csökkentésében.

**FIGYELEM:** a FAST DISK™ szűrő hálózati vizet szűr, melynek MINDEN ESETBEN IHATÓ és mikrobiológiai szempontból biztos (a területileg illetékes hatóság által megvizsgált) VÍZNEK KELL LENNIE. Ha többet szeretne tudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízszolgáltatójától, vagy végezzen egyszerű víztesztet az otthoni csapvízből.

### **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK**

- Miután kicsomagolta a terméket, ellenőrizze épségét, és nézze át, hogy a szállítás során esetleg sérült-e. Ha kétsége van, ne használja a terméket és forduljon egy hivatalos viszonteladóhoz.
- Kövesse a jelen kézikönyvben található utasításokat. A helytelen

használat hatással lehet a termék biztonságosságára, és károsíthatja magát a terméket is.

- A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen vagy hibás használatból eredő esetleges károkért.
- Speciális betegségben szenvedő, allergiás vagy ellenőrzött diétát követő személyek a szűrő palack használata előtt kérjék ki az orvos véleményét.
- Csak arra a célra használja a terméket, amelyre tervezték, azaz IVÓVÍZ KEZELÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉSZÜLEKKÉNT. Más használati cél nem megfelelő és ezáltal veszélyes.
- **NE** használja ezt a terméket ivóvíz előállítására.
- Azonnal szüntesse meg a szűrőrendszer használatát, ha az illetékes hivatalok vészhelyzetről adnak tájékoztatást. Ekkor lépjen kapcsolatba a vízellátási igazgatósággal további információkért. Amikor a hatóságok bejelentik, hogy a csapvíz ismét iható és biztonságos, a FAST DISK™ szűrőt ki kell cserélni a „FAST DISK™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE” szakasz útmutatásait követve.
- A terméket tartsa távol gyermekektől.
- A szűrő előkészítését, cseréjét és karbantartását 12 évnél idősebb személyeknek kell végeznie.
- A terméket fizikailag, érzékszervileg vagy mentálisan csökkent képességű, valamint képzetlen személyek csak akkor alkalmazhatják,

ha előtte felkészítették őket annak biztonságos használatára, és ha tájékoztatták őket a termék használatából fakadó esetleges veszélyekről.

- Ha a készülék elromlik vagy hibásan üzemel, forduljon hivatalos viszonteladóhoz. A műszaki segítségnyújtással kapcsolatos információkért írjon a [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com) címre.
- **NE** szűrjön soha meleg vizet.
- Csak a háztartási vízhálózatból származó hideg folyó ivóvizet szűrje.
- **NE** tegye ki a terméket külső természeti hatásoknak (eső, napsütés).
- Tartsa távol a terméket sugárzó hőtől.
- **NEM** alkalmas mikrohullámú sütőben való használatra.
- **NE** használja a FAST DISK™ szűrőt korábban már kezelt vízhez.
- **NE** módosítsa, törje el a szűrőt semmilyen okból.
- **NE** tegye a terméket már működő sterilizálóba.
- **NE** fagyassza le a terméket.
- **NE** tegye mosogatógépbe
- A Laica FAST DISK™ szűrője **NEM** alkalmas professzionális használatra, kizárólag otthoni használatra. tervezték.

## **A TERMÉK FELHASZNÁLÓJA SZÁMÁRA FONTOS MEGJEGYZÉSEK**

- A Laica FAST DISK™ szűrője a pH szintet az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK Európai Irányelv által meghatározott



tartományban tartja.

- Az ezüstöt gyártási segédanyagként használják a FAST DISK™ szűrőrendszerben a belső bakterosztikus tulajdonságok kialakítása érdekében. A szűrőbetét esetleges ezüst ion kibocsátása megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek, valamint a 98/83/EK európai irányelv követelményeinek.
- A FAST DISK™ szűrő hálózati vizet szűr, melynek MINDEN ESETBEN IHTATÓ és mikrobiológiai szempontból biztos (a területileg illetékes hatóság által megvizsgált) VÍZNEK KELL LENNIE.
- A szűrőberendezés helyes használatához ellenőrizze a vízhálózatból folyó víz minőségét.

## **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

A Laica szűrőberendezések megfelelnek a következő normatív előírásoknak:

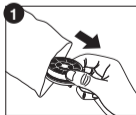
- 2004/04/06-i 174.sz. D.M., az emberi fogyasztásra szánt vízgyűjtő-, kezelő-, szolgáltató- és elosztó rendszerben felhasználható anyagok és tárgyak szabályozása.
- 2001. február 2.-i 31. sz. törvényerejű rendelet a 98/83/EK irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról.

- 10/2011/EU rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról.
- 2012/02/07-i 25.sz. miniszteri rendelet (OLASZO.), az emberi fogyasztásra szánt víz kezelését szolgáló készülékekre vonatkozó műszaki rendelkezések.

**Figyelem: ez a készülék rendszeres karbantartást igényel, hogy megfeleljen a kezelt ivóvíz ihatóságára vonatkozó követelményeknek, és hogy érvényesülhessenek rajta a gyártó fejlesztései.**

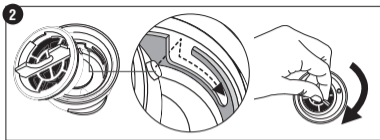
A Laica FAST DISK™ szűrő javítja a víz ízét, csökkentve annak klórtartalmát és 120 liter víz szűrésére alkalmas (maximum napi 4 liter szűrt víz 30 napon keresztül). A 30 nap elteltével (melyalatt max. 120 liter víz szűrésére került sor) a szűrőt ki kell cserélni.

## A FAST DISK™ SZÜRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE



Vegye ki a szűrőt a zacskóból.

Öblítse le a szűrőt hideg folyó ivóvíz alatt kb. 30 másodpercig.



Tegye a szűrőt a kupakban neki kialakított helyre, gyengén nyomja és az óramutató járásával egyező irányba forgassa el.

## A FAST DISK™ SZŰRŐ CSERÉJE



A szűrő cseréjéhez vegye le a palack kupakját, forgassa a szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le felfelé húzva.

Helyettesítse egy új szűrővel, ismételje meg a „FAST DISK™ SZŰRŐ ELŐKÉSZÍTÉSE” szakaszban leírt műveleteket.

## KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

Az optimális higiénia biztosítása érdekében, hetente egy alkalommal távolítsa el a FAST DISK™ szűrőt a palack kupakjáról és merítse egy forró vízzel teli tiszta edénybe. Ha a FAST DISK™ szűrő lebeg, egy kanállal

nyomja az edény aljára.

3 perc után vegye ki a FAST DISK™ szűrőt a forró vízből, hagyja kihűlni egy tiszta felületen, majd tegye vissza a helyére. A FAST DISK™ szűrő karbantartása során ügyeljen arra, hogy kezei mindig tiszták legyenek.

## **GARANCIA**

Erre a készülékre 2 év garancia érvényes a vásárlás napjától számítva, amelyet a viszonteladó pecsétje vagy aláírása, illetve a mellékletben gondosan megőrzendő nyugta igazolhat.

Ez az időszak megfelel a hatályos törvényeknek („Fogyasztóvédelmi Törvény” 2005/09/06-i 206.sz. Miniszteri rendelet) és csak abban az esetben alkalmazható a fogyasztóra, ha magánszemélyről van szó.

A Laica termékeket otthoni használatra tervezték és a használata közszolgáltatásokban nem engedélyezett.

A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik és nem érvényes, ha a sérülést véletlen esemény, hibás használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Kizárólag a Kapott tartozékokat szabad használni; az azoktól eltérő tartozékok használata a garancia megszűnését eredményezheti. Semmi esetre se nyissa ki a készüléket; ha kinyitja, vagy megrongálja, akkor a garancia biztosan megszűnik.

A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészekre és az akkumulátorra, ha a csomagban megtalálható.

A vásárlás napjától eltelt 2 év múlva a garancia megszűnik; ebben az esetben a műszaki ügyfélszolgálat fizetés ellenében avatkozik közbe. A műszaki ügyfélszolgálatra vonatkozó információkat - garanciás vagy fizetés ellenében - az [info@laica.com](mailto:info@laica.com) - oldalon találja. A termék garanciális javítása és cseréje költségmentes. Ebben az esetben forduljon a viszonteladóhoz; NE küldje be a terméket közvetlenül a LAICA-nak. Az összes garanciás közbeavatkozás (beleértve a termékcserét vagy az alkatrészcsereét) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék garanciális időszakát.

A gyártó cég minden felelősséget elhárít az esetleges - közvetlen vagy közvetett - károk miatt, amelyek az utasítások kézikönyvben megadott előírások - különös tekintettel a telepítési, használati és karbantartási utasításokra - hiányos betartása miatt személyi vagy állati sérüléseket, illetve anyagi károkat okozhatnak.

A Laica cégtől függően, aki folyamatosan a termékei javításával foglalkozik, a termék gyártását teljes egészében, vagy részeiben minden előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatja, anélkül, hogy ez a Laica céget vagy a viszonteladókat bármilyen felelősségre kötelezné.

**FILTR FAST DISK™ LAICA**, ELEMENT ZAMIENNY PRZEZNACZONY DO SYSTEMÓW FILTRUJĄCYCH LAICA (URZĄDZENIE DO UŻYTKU DOMOWEGO DO UZDATNIANIA WODY PITNEJ): do wszystkich modeli kompatybilnych z filtrem FAST DISK™ Laica.

Stosowany z systemami filtrującymi Laica, filtr FAST DISK™ filtruje wodę pitną z sieci, poprawiając smak wody i redukując chlor.

Filtry FAST DISK™ Laica produkowane są we Włoszech i poddawane są procesowi sterylizacji. Składają się z aktywnego węgla roślinnego wzbogaconego srebrem, które skutecznie redukuje chlor i jego pochodne.

**UWAGA:** filtr FAST DISK™ filtruje wodę z sieci wodociągowej, która **MUSI BYĆ ZAWSZE WODĄ PITNĄ** i bezpieczną mikrobiologicznie (należy to potwierdzić u kompetentnych na danym obszarze władz).

Dla świadomego użytkowania, zwrócić się po informacje do zarządcy sieci wodnej lub przeprowadzić test wody na wyjściu z domowego kranu.

## **OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Po wyjęciu produktu z opakowania należy sprawdzić jego integralność i brak ewentualnych szkód spowodowanych transportem. W razie wątpliwości nie używać produktu i zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy.

- Stosować się do wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może grozić bezpieczeństwu produktu lub spowodować jego uszkodzenie.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego lub błędnego użytkowania.
- Osoby cierpiące na konkretne schorzenia, alergie lub osoby poddane kontrolowanym dietom powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem butelki filtrującej.
- Niniejszy produkt używać wyłącznie do celu, do którego został przeznaczony, czyli jako URZĄDZENIE DO UZDATNIANIA WODY PITNEJ. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne, a zatem niebezpieczne.
- **NIE** używać produktu do produkcji wody pitnej.
- W przypadku powiadomienia przez odpowiednie władze o nadzwyczajnych okolicznościach, należy zaprzestać użytkowania systemu filtrującego i zwrócić się do zakładu wodociągowego, aby uzyskać więcej informacji. W momencie, w którym władze stwierdzą, że woda z kranu jest ponownie zdatna do picia i bezpieczna, filtr FAST DISK™ należy wymienić, postępując zgodnie ze wskazówkami w punkcie „PRZYGOTOWANIE FILTRA FAST DISK™“.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przygotowanie, wymiana filtra i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby w wieku co najmniej 12 lat.

- Niniejszy produkt może być używany przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź przez osoby niewykwalifikowane, po uprzednim pouczeniu odnośnie jego wykorzystania w warunkach bezpieczeństwa i wyłącznie w przypadku poinformowania o zagrożeniach związanych z samym produktem.
- W przypadku usterki lub nieprawidłowego funkcjonowania zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. Informacje na temat serwisu technicznego można uzyskać pod adresem firmy [customerservice@laica.com](mailto:customerservice@laica.com).
- Nigdy **NIE** filtrować gorącej wody.
- Filtrować wyłącznie bieżącą zimną wodę z domowej sieci wodnej.
- **NIE** wystawiać produktu na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce).
- Trzymać produkt z dala od źródeł ciepła.
- **NIE** nadaje się do stosowania w kuchenke mikrofalowej.
- **NIE** używać filtra FAST DISK™ do filtrowania już wcześniej uzdatnionej wody.
- Pod żadnym pozorem **NIE** wprowadzać zmian i nie naruszać filtra.
- **NIE** wkładać produktu do pracującego sterylizatora.
- **NIE** zamrażać produktu.
- **NIE** myć w zmywarce.
- Filtr FAST DISK™ Laica **NIE** nadaje się do użytku profesjonalnego, ale tylko do użytku domowego.



## **WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE STOSOWANIA PRODUKTU**

- Filtr FAST DISK™ Laica utrzymuje pH w zakresie wskazanym przez europejską dyrektywę 98/83/WE dotyczącą jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Srebro zastosowane w instalacji systemu filtra FAST DISK™ zapewnia skuteczną ochronę bakteriostatyczną.  
Ewentualne uwalnianie się jonów srebra utrzymuje się w zakresie wytycznych Światowej Organizacji Zdrowia (OMS) i jest zgodne z parametrami Dyrektywy Europejskiej 98/83/WE.
- Filtr FAST DISK™ filtruje wodę z sieci wodociągowej, która **MUSI BYĆ ZAWSZE WODĄ PITNĄ** i bezpieczną mikrobiologicznie (należy to potwierdzić u kompetentnych na danym obszarze władz).
- Aby system filtrujący używać w sposób świadomy, należy przeprowadzać profilaktyczną ocenę wody w sieci lokalnej.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Systemy filtrujące produkowane przez Laica są zgodne z następującymi wymogami regulacyjnymi:

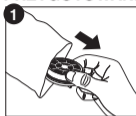
- Rozporządzeniem ministerialnym nr 174 z dnia 6.04.2004, regulacje dotyczące materiałów i wyrobów, które mogą być użyte w stałych instalacjach zatrzymywania, uzdatniania, przenikania i dystrybucji wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

- Rozporządzeniem z mocą ustawy nr 31 z dnia 2 lutego 2001 r., wdrożenie dyrektywy 98/83/WE odnoszącej się do jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Rozporządzeniem 1935/2004/WE odnoszącym się do materiałów mających kontakt z żywnością.
- Rozporządzeniem (Ue) 10/2011 dotyczącym materiałów i przedmiotów z tworzyw sztucznych wchodzących w kontakt z produktami spożywczymi.
- Rozporządzeniem ministerialnym nr 25 z dnia 7.02.2012 r. (WŁOCHY), przepisy techniczne dotyczące urządzeń do uzdatniania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

**Uwaga: omawiane urządzenie wymaga regularnej okresowej konserwacji w celu zagwarantowania wymogów dotyczących uzdatnianej wody pitnej oraz utrzymania właściwości zadeklarowanych przez producenta.**

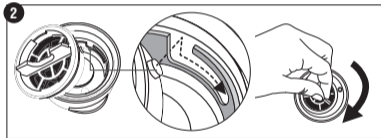
Filtr FAST DISK™ Laica poprawia smak wody, redukując chlor i wystarcza na przefiltrowanie 120 litrów (maksymalnie 4 litry filtrowane dziennie przez 30 dni). Po upływie 30 dni (maksymalnie 120 litrów przefiltrowanych w tym okresie) filtr należy wymienić.

## PRZYGOTOWANIE FILTRA FAST DISK™



Wyjąć filtr z opakowania.

Opłukać filtr pod bieżącą, zimną wodą pitną przez około 30 sekund.



Włożyć filtr do specjalnej obsady w zakrętce, lekko naciskając i obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem zegara.

## WYMIANA FILTRA FAST DISK™



Aby wymienić filtr, należy zdjąć zakrętkę butelki, obrócić filtr przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjąć, pociągając go do góry. Wymienić filtr na nowy, powtarzając czynności opisane w punktach „PRZYGOTOWANIE FILTRA FAST DISK™“.

## KONSERWACJA I PIELEGNACJA

Dla zapewnienia optymalnej higieny, raz w miesiącu wyjąć filtr FAST DISK™ z zakrętki butelki i zanurzyć go w czystym pojemniku z wrzącą wodą. Jeśli filtr FAST DISK™ unosi się na powierzchni wody, popchnąć go łyżką na dno pojemnika. Po 3 minutach wyjąć filtr FAST DISK™ z wrzącej wody, pozostawić go do ostygnięcia na czystej powierzchni, a następnie ponownie włożyć go do butelki. Pamiętać, aby czynności podczas konserwacji filtra FAST DISK™ wykonywać czystymi rękami.

## GWARANCJA

Niniejsze urządzenie objęte jest gwarancją przez okres 2 lat od daty zakupu, która musi być potwierdzona przez stempel lub podpis sprzedawcy i paragon handlowy, który należy starannie przechowywać. Okres ten jest zgodny z obowiązującym prawem („Kodeks Konsumenta“ rozporządzenia z mocą ustawy nr 206 z dnia 06.09.2005) i posiada zastosowanie wyłącznie w przypadku, gdy konsument jest podmiotem prywatnym. Produkty Laica są przeznaczone do użytku domowego i nie jest dozwolone ich wykorzystanie w placówkach publicznych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne i nie posiada zastosowania w przypadku, gdy szkoda została spowodowana przez zdarzenie przypadkowe, nieprawidłowe użycie, zaniedbanie bądź niewłaściwe użytkowanie produktu. Używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów; używanie innych akcesoriów może doprowadzić do utraty gwarancji. Pod

żadnym pozorem nie należy otwierać urządzenia; w przypadku otwarcia lub manipulacji, gwarancja ulegnie całkowitemu unieważnieniu. Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu ani baterii, gdy są dostarczone w zestawie. Po upływie 2 lat od daty zakupu, gwarancja traci ważność; w niniejszym przypadku interwencje pomocy technicznej będą przeprowadzane odpłatnie. Informacje dotyczące interwencji pomocy technicznej, zarówno w ramach gwarancji jak i odpłatne, mogą zostać uzyskane pisząc na adres [info@laica.com](mailto:info@laica.com). Nie jest wymagany żaden wkład pieniężny w przypadku napraw i wymiany produktów objętych warunkami gwarancji. W przypadku usterek skontaktować się ze sprzedawcą; NIE przysyłać produktu bezpośrednio do LAICA. Wszystkie interwencje objęte gwarancją (w tym interwencje wymiany produktu lub jego części) nie przedłużają okresu oryginalnej gwarancji wymienionego produktu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą bezpośrednio lub pośrednio dotyczyć osób, rzeczy oraz zwierząt domowych, w wyniku niezastosowania się do wszystkich zaleceń wskazanych w specjalnej instrukcji obsługi i dotyczących, w szczególności, ostrzeżeń w dziedzinie instalacji, użytkowania i konserwacji produktu. Firma Laica, w związku ze stałym zaangażowaniem w poprawę swoich produktów, posiada prawo do modyfikacji bez żadnego uprzedzenia wszystkich swoich produktów, w całości lub w części, w stosunku do potrzeb produkcji, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności ze strony firmy Laica bądź jej detalistów.

**FILTRO FAST DISK™ LAICA**, REZERVES DAĻA, KAS IR DOMĀTA LAICA FILTRĒŠANAS SISTĒMĀM (DZERAMĀ ŪDENS APSTRĀDES IERĪCE): visiem ar filtru FAST DISK™ Laica saderīgiem modeļiem. Filtrs FAST DISK™, kas izmantots ar Laica filtrējošām sistēmām, filtrē dzeramo ūdeni, uzlabojot ūdens garšu un samazinot hlora. Filtri FAST DISK™ Laica ir ražoti Itālijā un tie vienmēr tiek pakļauti sterilizācijas procesam; tie sastāv no aktīvajām kokoglēm ar sudrabu, kas ir efektīvi hlora un tā atvasinājumu daudzuma samazināšanai.

**UZMANĪBU:** filtrs FAST DISK™ filtrē krāna ūdeni, kam JEBKURĀ gadījumā jābūt dzeramam un mikrobioloģiski drošam (sazinieties ar sava apvidus kompetento iestādi).

Apzinātai lietošanai pieprasiet papildu informāciju sava ūdens tīkla pārvaldniekam vai arī veiciet ūdens pārbaudi no mājas krāna.

### **VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**

- Pēc produkta izņemšanas no tā iepakojuma, pārbaudiet tā veselumu un visus transporta radītos bojājumus. Ja rodas šaubas, nelietojiet produktu un sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.
- Izpildiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Nepareiza lietošana var ietekmēt produkta drošību vai radīt produkta bojājumus.

- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepienācīgas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Cilvēkiem ar īpašām patoloģijām, alerģijām vai cilvēkiem ar kontrolētu diētu ir jākonsultējas ar ārstu pirms filtra pudeles lietošanas.
- Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tam mērķim, kuram tas ir izstrādāts, proti, kā DZERAMĀ ŪDENS APSTRĀDES IERĪCI. Jebkurš cits lietojums ir jāuzskata par neatbilstīgu un tāpēc bīstamu.
- NElietojiet šo produktu dzeramā ūdens ražošanai.
- Ja kompetentās iestādes ziņo par ārkārtas situācijām, pārtrauciet filtrēšanas sistēmas izmantošanu un sazinieties ar ūdensvada pārvaldnieku, lai iegūtu vairāk informācijas. Kad atbilstošās iestādes paziņo, ka krāna ūdens atkal ir drošs un dzerams, filtrs FAST DISK™ ir jānomaina, ievērojot norādījumus, kas sniegti atkāpē "FILTRA FAST DISK™ SAGATAVOŠANA".
- Glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā.
- Filtra sagatavošanu, nomaiņu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai personas, kas sasniegušas 12 gadu vecumu.
- Šo izstrādājumu var izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepieredzējuši cilvēki tikai tad, ja iepriekš ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un tikai tad, ja viņi ir informēti par briesmām, kas saistītas ar pašu produktu.
- Kļūmes vai nepareizas darbības gadījumā sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju. Informāciju par tehniskās palīdzības darbībām ir iespējams

iegūt, sazinoties ar customerservice@laica.com.

- Nekad nefiltrējiet karstu ūdeni.
- Filtrējiet tikai mājas ūdensvada tekošu, dzeramo auksto ūdeni.
- Nepakļaujiet produktu atmosfēras iedarbībai (lietus, saule).
- Sargājiet izstrādājumu no siltuma avotiem.
- **NAV** piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.
- **NEIZMANTOJIET** filtru FAST DISK™ ar jau iepriekš apstrādātu ūdeni.
- Nekāda iemesla dēļ **NEPĀRVEIDOJIET** un **NELAUZIET** filtru.
- **NELIECIET** produktu darbība esošā sterilizatorā.
- **NESASALDĒJIET** izstrādājumu.
- **NEMAZGĀJIET** trauku mazgājamajā mašīnā
- Filtrs FAST DISK™ Laica **NAV** paredzēts profesionālai lietošanai, bet tikai lietošanai mājās.

## SVARĪGAS PIEZĪMES PAR PRODUKTU LIETOŠANU

- Filtrs FAST DISK™ Laica uztur pH līmeni līmenī, kas ir norādīts Padomes Direktīvā 98/83/EK par dzeramā ūdens kvalitāti.
- Sudrabs tiek izmantots FAST DISK™ filtra sistēmā kā ražošanas palīgvielviela, lai iegūtu bakteriostatiskas īpašības tā iekšienē. Iespējama sudraba jonu izdalīšanās atbilst Pasaules Veselības organizācijas (PVO) vadlīnijām un Eiropas Direktīvas 98/83/EK parametriem.
- Filtrs FAST DISK™ filtrē krāna ūdeni, kam JEBKURĀ gadījumā jābūt



dzeramam un mikrobioloģiski drošam (sazinieties ar sava apvidus kompetento iestādi).

- Lai apzināti izmantotu filtrēšanas sistēmu, veiciet vietējā ūdensvada iepriekšēju novērtējumu.

## **ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Laica ražotās filtrēšanas sistēmas atbilst šādām normatīvajām prasībām:

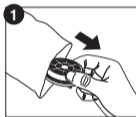
- Ministra dekrēts Nr. 174, 6.04.2004, Regula par materiāliem un priekšmetiem, kas izmantojami cilvēku patēriņam paredzētā fiksētajās ūdens savākšanas, apstrādes, padošanu un sadales ierīcēs.
- Likumdošanas dekrēts Nr. 31, 2001. gada 2. februāris, Direktīvas 98/83/EK, kas attiecas uz cilvēku patēriņam paredzētā dzeramā ūdens kvalitāti, īstenošanu.
- Regula 1935/2004/EK par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un priekšmetiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Ministra dekrēts Nr. 25, 7.02.2012, (ITĀLIJA), tehniskie noteikumi attiecībā uz dzeramā ūdens apstrādes iekārtām.

**Brīdinājums: šai iekārtai nepieciešama regulāra periodiskā apkope, lai garantētu apstrādātā dzeramā ūdens dzeramības prasības un**

uzlabojumu saglabāšanu, kā to norādījis ražotājs.

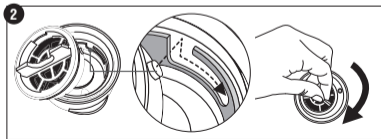
Filtrs FAST DISK™ Laica uzlabo ūdens garšu, samazinot hloru, un tā kalpošanas laiks ir 120 litri (maksimāli 4 filtrēti litri dienā uz 30 dienām). Pēc 30 dienām (maksimāli 120 filtrēti litri laika posmā) filtrs ir jānomaina.

### FILTRA FAST DISK™ SAGATAVOŠANA



1 Izņemiet filtru no maišņa.

Skalojiet aptuveni 30 sekundes filtru zem tekoša auksta dzeramā ūdens.



2 Ievietojiet filtru atbilstošajā vāka vietnē, viegli piespiežot un pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā.

## FILTRA FAST DISK™ NOMAINA



Lai nomainītu filtru, izņemiet vāku no pudeles, pagrieziet filtru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un izņemiet to, velkot uz augšu.

Nomainiet to ar jaunu, atkārtojot darbības, kas ir aprakstītas atkāpē "FILTRA FAST DISK™ SAGATAVOŠANA".

## TEHNISKĀ APKOPE UN KOPŠANA

Lai nodrošinātu optimālu higiēnu, reizi nedēļā izņemiet filtru FAST DISK™ no pudeles vāka un iemērciet to tīrā traukā ar verdošu ūdeni. Ja filtrs FAST DISK™ peld, piespiediet to ar karoti līdz trauka apakšai.

Pēc 3 minūtēm izņemiet filtru FAST DISK™ no verdoša ūdens, ļaujiet tam atdzist uz tīras virsmas un pēc tam atkal ievietojiet pudelē. Pārliecinieties, ka filtra FAST DISK™ apkopes laikā jūsu rokas ir tīras.

## ĢARANTIJA

Šīs ierīces garantija ir 2 gadi no pirkuma datuma, kas jāapstiprina ar mazumtirgotāja zīmogu un parakstu, kā arī ar kvīti, kas jāsaglabā pievienotu šai rokasgrāmatai.

Sis laika posms atbilst spēkā esošajai likumdošanai ("Patērētāju likums" Likumdošanas dekrēts Nr. 206, 06.09.2005), un to piemēro tikai tad, ja

patērētājs ir privātpersona. Laica izstrādājumi ir paredzēti lietošanai mājās un nav atļauti sabiedriskai lietošanai.

Garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem, un tā nav spēkā, ja bojājumus ir izraisījis nejaušs notikums, nepareiza lietošana, nolaidība vai nepareiza produkta izmantošana. Izmantojiet tikai piegādātos piederumus; citādu piederumu izmantošana var izraisīt garantijas atcelšanu. Nekāda iemesla dēļ neatveriet ierīci; atvēršanas vai pārveidošanas gadījumā garantija pilnībā zaudē spēku.

Garantija neattiecas uz daļām, kuras ir nolietojušās, un uz piegādātajām baterijām.

Pēc 2 gadiem no pirkuma brīža garantija zaudē spēku; šajā gadījumā tehniskās palīdzības darbības tiks veiktas par samaksu. Informāciju par tehniskās palīdzības darbībām, vai tās garantijas vai maksas, var tikt pieprasīta, sazinoties ar [info@laica.com](mailto:info@laica.com).

Nav jāveic nekāda veida samaksa par tādu daļu remontu vai nomaiņu, kas atbilst garantijas nosacījumiem. Kļūmju gadījumā sazinieties ar izplatītāju; NESŪTIET tieši LAICA.

Visi garantijas remontdarbi (ieskaitot preces vai tās daļas nomaiņu) nepagarinās oriģinālā aizstātā produkta garantijas laiku. Izgatavotājs neuzņemas nekādu atbildību par jebkādu kaitējumu, kas tieši vai netieši var tikt nodarīts cilvēkiem, lietām vai mājdzīvniekiem, ja netiek ievēroti visi norādījumi, kas doti īpašajā lietošanas rokasgrāmatā, un jo īpaši attiecībā uz

brīdinājumiem par uzstādīšanu, produkta lietošanu un tehnisko apkopi. Uzņēmumam Laica, kas pastāvīgi nodarbojas ar savu produktu uzlabošanu, tam ir tiesības pilnīgi vai daļēji mainīt ražojumus atbilstoši ražošanas vajadzībām bez iepriekšēja brīdinājuma, kas nenozīmēs nekādu atbildību no Laica uzņēmuma vai tā mazumtirgotāju puses.

**Letteratura di riferimento / Reference literature / Literatura de referencia / Literatura de referenia / Referenzliteratur / Textes de reference / Βιβλιογραφία αναφοράς / Publicaii de referină / Referenní literature / Odkazy / Referencia irodalom / Literatura referencyjna / Uzziņu literatūra**

- 1 Guidelines for drinking-water quality - 4th ed. ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675), World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- 2 Nutrients in Drinking Water ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687), Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization, Geneva. World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
- 3 Silver in Drinking-water Background document for development of WHO Guidelines for Drinking water Quality World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.



**LAICA**  
*amore per l'acqua*

**LAICA S.p.A.**

Viale del Lavoro, 10  
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy  
Tel. +39 0444.795314  
Fax. +39 0444.795324  
info@laica.com

Made in Italy

**www.laica.it**